

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 264

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 2221
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 264 - 3889

Bern, Freitag, 11. November 1983
 Berne, vendredi, 11 novembre 1983

101. Jahrgang
 101e année

No 264 - 11. 11. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,
 Ticino, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre
 pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Auflage des öffentlichen Inventars.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Oktober 1983 - L'indice
 suisse des prix à la consommation en octobre 1983.

Lebensmittelverordnung; Zuckeraustauschstoff Isomalt - Ordonnance sur
 les denrées alimentaires: Isomalt succédané du sucre.

Teilnahme der Schweiz an der sechsten Kapitalaufstockung der Interameri-
 kanischen Entwicklungsbank (IDB) und der sechsten Wiederauffüllung
 des Fonds für Sonderoperationen (FSO) - Participation de la Suisse à la sixi-
 ème augmentation du capital de la Banque interaméricaine de dévelop-
 pement (BID) et à la sixième reconstitution du fonds des opérations
 spéciales (FSO).

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigung
 Media Portfolio AG, in Zürich, Finanzgeschäfte usw. (SHAB
 Nr. 251 vom 27. 10. 1983, S. 3697). Die letzte Eintragung (Bericht-
 gung) wird rückgängig gemacht, da sich das Domizil Rämistrasse 50,
 wie ursprünglich eingetragen, in Stadtkreis Zürich 7 (nicht Zürich 1),
 befindet.

2. November 1983
 Holzlag AG, in Fehraltorf, Chüferstrasse 9, c/o Ruth Anderegg,
 Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 10. 1983.
 Zweck: Handel mit Holz sowie Herstellung von Holzelementen; kann
 sich auch an anderen Unternehmungen der gleichen oder verwandten
 Branchen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und ver-
 äussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien
 zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Inventarliste vom 5. 10. 1983 Rohholz,
 Schalbretter und Kantholz zum Preise von Fr. 100 120, wovon
 Fr. 100 000 auf das Grundkapital anzurechnen werden. Publikations-
 organ: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls
 Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere
 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ruth
 Anderegg, von St. Peterzell, in Fehraltorf.

2. November 1983

CBS Computer-Beratungs-Stelle AG Zürich, in Zürich 11, Doh-
 lenweg 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:
 20. 10. 1983. Zweck: Erbringen von Beratungs- und Serviceleistungen
 auf den Gebieten Datenverarbeitung und Betriebsorganisation, Handel
 mit, Vertrieb von Software- und Hardwareprodukten; Übernahme
 von Aufträgen aus dem Unternehmensberatungsbereich und Durch-
 führung von Verwaltungsaufträgen aller Art; kann sich an anderen
 Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräus-
 sern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu
 Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre:
 brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an:
 Jürg Andreas Hertli, von Kleinandelfingen, in Flaach, Präsident, und
 Ursula Wohlwend, von Zürich und Klosters, in Flaach; beide mit Kol-
 lektivunterschrift zu zweien.

2. November 1983

Optaceom AG, in Zürich 5, Neugasse 66, Aktiengesellschaft (Neu-
 eintragung). Statutendatum: 10. und 26. 8. 1983. Zweck: Förderung,
 Produktion und Verwertung von Bild-, Ton- oder Printprodukten und
 deren Kombinationen, die mittels fotochemischen, elektromagneti-
 schen, elektronischen sowie allen anderen bekannten und zukünftigen
 Techniken herzustellen sind, im weiteren Ausübung von Tätigkeiten
 und Erbringung von Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit den
 Bereichen der Audiovision, Kommunikation oder ganz allgemein der
 Massenmedien stehen; kann sich an zweckverwandten Gesellschaften
 beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital:
 Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt
 gemäss Inventarlisten vom 12. 7. 1983 diverses Ton- und Videomateri-
 al sowie Büromöbiliar zum Preise von Fr. 78 359.30 wovon
 Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikations-
 organ: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungs-
 rat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Jürg Richner,
 von Gränichen, in Ennetbaden, Präsident; Daniel Richner, von Grä-
 nichen in Ennetbaden, und Heinz Richner, von Gränichen, in Baden;
 alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1983

A & O Verlags AG, in Dietikon, Schöneggstrasse 30, Aktien-
 gesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 10. 1983. Zweck:
 Betrieb von Verlagsgeschäften aller Art, insbesondere Herausgabe von
 Fachzeitschriften, kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital:
 Fr. 150 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100
 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handels-
 register nicht eingetragenen Unternehmung unter der Bezeichnung
 «A & O Verlag Dluga und Vetsch», in Dietikon, gemäss Übernahme-
 bilanz per 1. 4. 1983 mit Aktiven von Fr. 469 442.80 und Passiven von
 Fr. 301 567.45 zum Preise von Fr. 167 875.35, wovon Fr. 150 000 auf
 das Grundkapital anzurechnen werden. Publikationsorgan: SHAB.
 Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre
 bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm
 gehören an: Herbert Dluga, von Zürich, in Ascona, Präsident; Arnold
 Vetsch, von Grabs, in Würenlos, und Philipp Vetsch, von Grabs, in
 Gebenstorf; alle mit Einzelunterschrift.

2. November 1983

Werbeagentur Westenfelder AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 56 vom
 10. 3. 1981, S. 754). Die Generalversammlung vom 13. 10. 1983 hat die
 Statuten geändert. Neue Firma: Werbeagentur Westenfelder + Frank
 AG. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 100 Namenaktien zu
 Fr. 500 umgewandelt worden. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun
 aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Helene Westenfelder-Kunz ist aus
 dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mit-
 glied des VR mit Einzelunterschrift: Fedor Frank, von Zürich, in
 Maur.

2. November 1983

Stäubli AG, in Horgen, Maschinen und Apparatebau (SHAB
 Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3202). Die Generalversammlung vom
 6. 6. 1983 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsa-
 chen haben dadurch keine Änderung erfahren. Othmar Stäubli,
 Robert Stäubli und Werner Frick sind aus dem VR (Verwaltungsrat)
 ausgeschieden; der Erstgenannte führt weiter Kollektivunterschrift zu
 zweien, die Unterschriften der beiden Letztgenannten sind erloschen.
 Gérard Stäubli, bisher Vizepräsident des VR, ist nun Präsident des-
 selben. Anton Stäubli, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident des-
 selben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder
 des VR: Heinz Winkler; er bleibt Sekretär des VR und führt weiter
 Kollektivunterschrift zu zweien; Enrico Rimoldi, von und in Horgen;
 Paul Oetli, von Zezikon, in Faverges (F), und Joseph Palau, französi-
 scher Staatsangehöriger, in Duings (F), alle mit Kollektivunterschrift
 zu zweien.

2. November 1983

Imoga AG, bisher in Näfels (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980,
 S. 3142). Die Generalversammlung vom 21. 4. 1982 hat die ursprüng-
 lich vom 13. 9. 1980 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz:
 Zürich. Adresse: Norastrasse 7, Zürich 4. Zweck: Engros- und Einzel-
 handel mit Waren aller Art, An- und Verkauf von Grundstücken, Erstellung von
 Bauten und deren Vermittlung und Vermietung, Vermittlung von
 Handelsgeschäften und Übernahme von Vertretungen. Grundkapital:
 Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikations-
 organ: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls
 Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere
 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heiner
 Schärer, von Horgen, in Zürich (bisher).

2. November 1983

Partnerwahl-Institut Fortuna AG, bisher in Mels (SHAB Nr. 117
 vom 24. 5. 1983, S. 1761). Statuten, ursprünglich vom 21. 12. 1982
 datiert, am 30. 9. 1983 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse:
 Schützenstrasse 17 (eigene Büros). Zweck: Führung eines Partner-
 wahl-Institutes und Abwicklung von Handelsgeschäften. Die Gesell-
 schaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie ferner Liegenschaf-
 ten erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf
 Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan:
 SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungs-
 rat): 1 bis 5 Mitglieder. Bruna Salvatelli, einziges Mitglied des VR, hat
 infolge Verheiratung den Familiennamen Tobler und das Bürgerrecht
 von Lutznberg erhalten; sie wohnt weiterhin in Dietikon und führt
 Einzelunterschrift.

2. November 1983

Fairechem AG in Liquidation, in Zürich 7, Rohstoffe, Halb- und
 Fertigprodukte, insbesondere auf dem Gebiet der chemischen und der
 Kunststoff-Industrie (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1838). Die
 Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird deshalb im Register
 gelöscht.

2. November 1983

ATO Chimie (Schweiz) AG, in Zürich 3, Herstellung von und
 Handel mit chemischen Produkten (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980,
 S. 1349). Statuten am 21. 10. 1983 geändert. Neue Firma: Atochem
 (Schweiz) AG [Atochem (Suisse) SA] [Atochem (Svizzera) SA].

2. November 1983

Cafeteria Friedberg AG, in Horgen (SHAB Nr. 242 vom
 17. 10. 1983, S. 3571)

5th Avenue Night-Club AG, in Zürich 6, Betrieb von Nacht-Clubs
 aller Art (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3571)

Cuno Achermann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;
 Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzel-
 unterschrift: René J. Stoffel, von Vals, in Aesch LU.

2. November 1983

Gelo Software AG, in Zürich 10, Dienstleistungen auf dem Gebiete
 der Datenverarbeitung (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1983, S. 3501).
 Karl-Otto Lassahn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

2. November 1983

Perimeco AG, in Zürich 7, Vermittlung von Personal usw. (SHAB
 Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3173). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist
 nun voll liberiert. Aldo Rightetti, Präsident des Verwaltungsrats, führt
 nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu
 zweien.

2. November 1983

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Zürich 1 (SHAB
 Nr. 202 vom 31. 8. 1983, S. 3033). Es sind 6 352 302 auf den Inhaber
 lautende Partizipationsscheine zu Fr. 20 ausgeben worden, welche
 gleiche Rechte auf Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös
 gewähren wie Aktien sowie ein statutarisch näher umschriebenes
 Recht auf Bezug neuer Aktien bzw. neuer Partizipationsscheine.

2. November 1983

Sauter & Vogel AG Werbeagentur, in Zürich 11 (SHAB Nr. 136
 vom 16. 6. 1982, S. 1944). Johann Vogel, Mitglied des VR (Verwal-
 tungsrates), ist nun Delegierter desselben; er führt weiter Einzelun-
 terschrift und wohnt nun in Wallisellen. Neue Mitglieder des VR mit
 Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Müller, von Küssnacht ZH, in
 Zollikon, und Toni Schindler; die Procura des letzteren ist erloschen.
 Neue Adresse: Andreasstrasse 19, Zürich 11.

2. November 1983

MAI (Schweiz) AG, in Zürich 11, Maschinen und deren Ausrü-
 stung aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Datenverarbeitung
 (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2814). Helmut Schneider ist aus
 dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neuer
 Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Baechler;
 Procura erloschen.

2. November 1983

Bernhard Iseli AG, in Dietikon, Hölzer aller Art (SHAB Nr. 25
 vom 31. 1. 1983, S. 342). Hugo Sturzenegger und Marco Delucchi sind
 aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind
 erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Jürg
 Schoch, von Schlicren und Schwellbrunn, in Baar, und Bernhard Iseli,
 von Hasle bei Burgdorf, in Zürich.

2. November 1983

Indumag Industrie-Maschinen AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 146
 vom 27. 6. 1983, S. 2225). Die Eidgenössische Steuerverwal-
 tung und das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundes-
 steuer, haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird
 daher gelöscht.

2. November 1983

Aktiengesellschaft Rennweg-Münzplatz, in Zürich 11, Erwerb,
 Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 29 vom
 5. 2. 1980, S. 393). Heinrich Fäsi, Fritz Gutknecht und Karl Ober-
 holzer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unter-
 schriften sind erloschen; der Erstgenannte hat nun Kollektivprokura
 zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu
 zweien: Heinrich Steinmann, von Henggart, in Utikon, Präsident;
 Dr. Jörg Bossart, von Luzern, in Zürich, und Peter Wainstörfer, von
 Balsthal, in Birmensdorf ZH. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhof-
 strasse 45, Zürich 1, c/o Schweizerische Bankgesellschaft (SBG).

2. November 1983
Verwaltungs-Finanz- und Treuhand-Gesellschaft Mandatropa AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1194). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Klaus A. Rütschi, von Zürich, in Männedorf, Karolina Weber ist nicht mehr Vizedirektorin, sondern nun Direktorin; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Maria-Louisa Davi; Prokura erloschen.

2. November 1983
Sanitär-Ruetz AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1983, S. 1133). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. 10. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1983
C. Grünwald AG, in Gossau, Werkstätte für Präzisionsmechanik und Apparatebau (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1976, S. 512). Der einzelunterschriftsberechtigte Ernst Heusser wohnt nun in Wetzikon ZH.

2. November 1983
Fanag AG, in Unterengstringen, Zusatzgeräte für die Textil- und Verpackungsindustrie (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1975, S. 29). Pierre Bourquin ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. August Bäumle, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

2. November 1983
Format Forschungsstelle für Naturschutz und angewandte Ökologie AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2486). Hans Ulrich Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marie Luise Voser-Huber, von Neuendorf, in Männedorf. Neues Geschäftsdomizil: Striehofstrasse 39, in Zürich 6.

2. November 1983
Alfred Wolfensberger, Aktiengesellschaft, Hoch- & Tiefbau, in Hinwil, in Hinwil, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1983, S. 1757). Die Prokura von Ernst Oswald ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Dinten, von Schelten, in Zürich.

2. November 1983
Unicontrol AG, Zürich, in Zürich 4, Beratung und Schulung in der Managemententwicklung usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1983, S. 934). Neues Geschäftsdomizil: Holzwiesweg 45, Zürich 9.

2. November 1983
Inlay Plast AG, in Wädenswil, Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1982, S. 1853). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 8. 9. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. November 1983
Werbestudio Bootz & Gautschi, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1728). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. November 1983
Hermann Seiler GmbH, in Unterengstringen (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1686). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 10. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1983
Discount Bank (Overseas) Limited, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2506). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Prokuren von Jean-Pierre Benay, Christian Murmann und Willy Eggmann sowie die Unterschriften von Urs Jost, Leo Miron und Kurt Ramsauer sind erloschen.

2. November 1983
Interbird Show-Artists-Agency, Günter Loose, in Zürich, Hugelstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf-Günter Loose, von Oberrieden, in Zürich 2. Vermittlung von Künstlern, Artisten und Musikern.

2. November 1983
Telepress AG, in Zürich 1, Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der elektronischen Medien (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3262). Neue Adresse: Stauffacherquai 40, in Zürich 4.

2. November 1983
Omni Ray AG, in Zürich 8, elektrotechnische Bauteile (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 853). Dr. Hans Rudolf Pfenniger, Dr. Marino Müller und Thomas Siegmund sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Dr. Hans Heinrich Pfenniger ist nicht mehr Delegierter des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner K. Rey, von Brugg, in London (GB), Präsident, und Peter Rigg, von Zürich, in Mönchaltorf, Delegierter des VR.

2. November 1983
Knight, Wegenstein AG, in Zürich 5, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2329). Die Unterschrift von Dr. Paul Wildmann ist erloschen.

2. November 1983
CS Factoring AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3958). Die Generalversammlung vom 14. 7. 1983 hat die Fusion mit der Finanz AG Zürich, in Zürich 1, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Finanz AG Zürich», in Zürich, über. Die CS Factoring AG ist aufgelöst. Nach Angabe der Beteiligten sind die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung im Handelsregister noch nicht gelöscht werden.

2. November 1983
Finanz AG Zürich, in Zürich 1, Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 855). Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die CS Factoring AG, in Zürich 1, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1982 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die Finanz AG Zürich über, welche bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der Finanz AG Zürich bleibt unverändert.

2. November 1983
Zier Anlagenbau AG, in Kloten, Projektierung, Herstellung und Errichtung von Anlagen zum Reinhalten der Luft usw. (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2836). Statuten am 12. 10. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 267 000 durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

2. November 1983
Royal Co AG, in Hori, Handel mit Fahrzeugen und Fahrzeugzubehör (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2134). Anna Minder ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Heinz Arthur Minder, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nun Einzelunterschrift.

2. November 1983
Ferrolegierung Aktiengesellschaft, in Zürich 8, metallurgische Produkte (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 294). Die Unterschrift von Karl Sehnorf ist erloschen.

2. November 1983
Genossenschaft der Baufreunde, in Zürich 2 (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2108). Dr. iur. Mario Leemann ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Binzmühlerstrasse 321a, Zürich 11 (eigene Büros).

2. November 1983
Burkhalter Immobilien AG, in Uitikon, Ringlerstrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1983. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Nutzung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 800 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Beabsichtigt, das Grundstück Kat.-Nr. 6315 in Zürich-Altstetten zum Preise von höchstens Fr. 1 450 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder gegen Empfangsbestätigung. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Burkhalter, von Sumiswald, in Uitikon, Präsident, und Ruth Burkhalter, von Sumiswald, in Zollikon; beide mit Einzelunterschrift.

2. November 1983
Finavis AG, in Zürich 7, Carmenstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 10. 1983. Zweck: Handels-, Verwaltungs-, Treuhand-, Beratungs- und Finanzierungsgeschäfte aller Art unter Einschluss von Finanzierungsleasing sowie deren Vermittlung; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alan P. Wallace, von Ottenbach, in Stäfa, Präsident, und Urs Fischer, von Zürich, in Grüningen; beide mit Einzelunterschrift.

2. November 1983
Keso AG, in Richterswil, Produktion und Verkauf von Sicherheitslösungen usw. (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3813). Die Generalversammlung vom 25. 10. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 2 180 000 auf Fr. 3 180 000, zerlegt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500 und 1180 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 500 000 durch Verrechnung liberriert; das Grundkapital ist voll liberriert.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

1. November 1983
Gehri Innenausbau AG, Aarberg, in Aarberg (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1975, S. 145). In den Verwaltungsrat wurde als Sekretärin gewählt: Vreni Gehri-Zbinden, von Seedorf, in Aarberg; sie zeichnet kollektiv zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Walter Andrey, von Ligerz, in Aarberg.

Büro Bern

2. November 1983
Danzas AG, Zweigniederlassung in Bern, Reisebüro (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2946), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Rudolf Sommerhalder ist erloschen.

2. November 1983
Fidata Treuhand AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2294). Neues Geschäftsdomizil: Aarberggasse 5.

2. November 1983
Frutiger Söhne AG Ingenieure und Baunternehmung, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1983, S. 1318), mit Hauptsitz in Thun. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Dr. Max Blumenstein als Mitglied des VR (Verwaltungsrates), bisher Präsident, und Hans Frutiger, bei dem (juniori) wegfällt, Präsident (bisher Mitglied). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Hans-Felix Stump, von Riehen, in Muri bei Bern, und Erwin Bless, von Dübendorf und Flums, in Küssnacht ZH, Mitglieder des VR, sowie Hans-Joachim Pfeiffer; seine Prokura und diejenige von Hermann Schmutz sind erloschen.

2. November 1983
Fueter AG, in Bern, Herren-, Damen- und Knabengarderobe usw. (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3682). Die Generalversammlung vom 22. September 1983 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Fueter AG, Herren- und Damenbekleidung. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Herren- und Damenbekleidung. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

2. November 1983
Sandro Giuri, in Köniz, Kreditvermittlung (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1630). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. November 1983
Jaeky Maeder AG, Zweigniederlassung in Bern, Warentransporte usw. (SHAB Nr. 242 vom 18. 10. 1982, S. 3314), mit Hauptsitz in Basel
Jaeky Maeder Luftfracht AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1982, S. 3534), mit Hauptsitz in Basel
 Kollektivprokura zu zweien führt neu: Ruth Weber, von Künten, in Madetswil.

2. November 1983
M. Schlupf Agence, in Bern, Waren aller Art (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1975, S. 398). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. November 1983
Kellermann AG, in Bern, Uhren usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1214). Therese Kellermann-Trefzger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun dessen Präsidentin. Neu wurde in den VR gewählt: Josef Egli, von Mels und Solothurn, in Solothurn; sie führen Einzelunterschrift.

Büro Biel - Bureau de Biemme

2. November 1983
Hospicare AG, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Geräten und Produkten im Gesundheits- und Spitalwesen (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1043). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

2. November 1983
Tele-Medica AG, in Biel. Mit Statuten vom 28. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation und Durchführung von Veranstaltungen mit medizinischen und gesundheitlichen Themen, Herstellung und Vertrieb von medizinischen Fortbildungsprogrammen, vorwiegend im Laser-Blutplatten-Verfahren, sowie medizinische und pharmazeutische Veröffentlichungen und Werbung, insbesondere unter Nutzung neuer Medien. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern, Know-how- und Unternehmensberatungen durchführen und Interessenvertretungen übernehmen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Breuer, deutscher Staatsangehöriger, in Biel, Präsident; Dr. Albert Klopfenstein, von Frutigen, in Sutz-Latringen, und Hubert Klopfenstein, von Frutigen, in Biel. Hans Breuer und Dr. Albert Klopfenstein führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schillweg 4.

2. November 1983
SSH Vibratronie S.A., précédemment au Loele (FOSC du 28. 1. 1981, no 21, p. 295). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 octobre 1983, la société a décidé de transférer son siège social à Biennne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'étude, la fabrication, l'achat et la vente de tous dispositifs électroniques, micromécaniques, mécaniques ou chimiques, ainsi que leur entretien et ce en Suisse ou à l'étranger. La société pourra participer à d'autres entreprises et acquérir ou fonder des entreprises visant un but analogue. Les statuts originaires portent la date du 12 janvier 1981. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. L'organe de publication est la FOSC. Anton Schaedeli, de Münchenbuchsee, à Lignières, est administrateur unique avec signature individuelle (inserti). Loeaux: Westerholz 9.

2. November 1983
Bauschreineri Thommen & Voza, in Biel. Peter Thommen, von Arboldswil, in Biel, und Andrea Voza, italienischer Staatsangehöriger, in Brugg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1983 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Betrieb einer Bauschreineri. Schlossergässli 10.

2. November 1983
Rhein Filz AG, in Biel 1, Gottstattstrasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. Oktober 1983. Zweck: Vertretung und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere der Uhren- und Bijouteriebranche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Beat Adrian Schori, von Rapperswil BE, in Biel, ist Präsident, und Hansjörg Schori-Blättler, von Rapperswil BE, in Kehrsten, Mitglied; beide mit Einzelunterschrift.

2. November 1983
Paul Sumi, in Biel 1, Möbel- und Polsterwerkstätten (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1963, S. 3306). Neue Adresse: Zentralstrasse 93.

Büro Burgdorf

2. November 1983
Liegenschaften AG Wynigen, in Wynigen (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1974, S. 2600). Max Paul Liechti, Rudolf Bill und Hans Peter Stalder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige VR-Mitglied Bruno Jost, von und nun in Wynigen, ist neu einziges Mitglied des VR und führt Einzelunterschrift. Weiter sind aus dem VR ausgeschieden Walter Bill, Hans Walter Jost, Hans Rudolf Brehbühler, Hans Rudolf Neuhaus und Ernst Oppiger; sie führten die Unterschrift nicht. Neues Domizil: Riedwilstrasse 66.

Büro Interlaken

2. November 1983
Parkhotel Wengen AG, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1710). In der Generalversammlung vom 26. 10. 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

2. November 1983
Carrosserie Saurer, in Einigen, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Paul Saurer, von Sigriswil, in Thun. Betrieb einer Carrosserie. Hauptstrasse, Einigen.

2. November 1983
Idora AG, bisher in Valbella, Gemeinde Vaz / Obervaz (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 741). Die Generalversammlung vom 20. 10. 1983 hat die Sitzverlegung nach Spiez und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor; Abschluss von Leasing-Verträgen, Ausübung von Treuhandfunktionen sowie Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 2. 1980 und wurden am 3. 7. 1981 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan; sie können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift neu an: Peter Feller, von Strättlingen, in Liebefeld. Thomas Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Thunstrasse 18, 3700 Spiez.

2. November 1983
Ferienhaus Bühl AG, in Diemtigen, Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung und Vermittlung von Immobilien (SHAB Nr. 128 vom 1. 10. 1982, S. 3139). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Willy Meyer, von Teufenthal BE, in Entschwil, Gemeinde Diemtigen.

2. November 1983
Hans-Rudolf Wyssmüller, in Oberwil im Simmental. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Wyssmüller, von und in Oberwil im Simmental. Betrieb einer Bäckerei, Verkauf von Lebensmitteln. Beim Alten Wirtshaus, 3765 Oberwil.

Luzern - Lucerne - Lucerna

2. November 1983
Damo Gastronom AG, in Kriens, Hofmattweg 6, 6010 Kriens, (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 31. 10. 1983. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben; Produktion, Vertrieb und Verkauf von Gastronomieartikeln, Fertigenessen, Nahrungsmitteln, Speisen, Rezepten hierzu, Gastronomiebüchern, Abhandlungen inklusive Verlagstätigkeit; Kauf, Verkauf von und Handel mit Liegenschaften; Erstellung von Gebäuden; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Konrad Bernd Dambek, von und in Kriens; Vizepräsidentin: Helena Elisabeth Dambek, von und in Kriens, und Mitglied: Eduard Bühler, von und in Menznau. Präsident und Vizepräsidentin zeichnen einzeln, das Mitglied zeichnet nicht.
2. November 1983
Alltag - All Tool AG, in Schenkön, Handel mit Waren auf dem Gebiet des Werkzeugsektors (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1975, S. 2261). Der Amtsgerichtspräsident von Sürsee hat mit Verfügung vom 12. Oktober 1983 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.
2. November 1983
Arcuda SA, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, medizinische und technische Artikel (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2388). Dr. med. Armin Staubli, Mitglied, wohnt nun in Nottwil. Neue Adresse der Gesellschaft: Sonnenplatz, bei Schweiz. Bankgesellschaft, 6020 Emmenbrücke.
2. November 1983
Ingenieurbüro HLK B. Bühler, in Root, Landegg, 6037 Root, Einzelunternehmen (Neueintragung). Inhaber: Beat Bühler, von und in Root. Planung von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlageanlagen sowie von Schwimmbadbauten.
2. November 1983
Emal G.m.b.H. Eisen-, Metall- & Apparatebau, in Luzern (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1371). Statutenänderung vom 21. Oktober 1983. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Neue Adresse der Gesellschaft: Bruchmattstrasse 3, bei Felix Notter, 6003 Luzern.
2. November 1983
Gegen-Druck Fischer + Willinig, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 178). Neue Adresse: Neustadtstrasse 26, 6003 Luzern.
2. November 1983
Geismatthäbe A.G. Luzern, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2462). Statutenänderung vom 12. Oktober 1983. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern (bisher 3 bis 5). Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.
2. November 1983
Medap AG in Liq., in Luzern, elektromedizinische Geräte; von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3091). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.
2. November 1983
Relo-design AG, Luzern, in Luzern, Schmuckwaren (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1162). Aron Blum, Simon Blum und Max Schäubi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Präsidentin ist das bisherige Mitglied Ruth Föllner; sie zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Carl Elsener, von Menzingen, in Urdorf, und Josef Schwingruber, von Rain und Malter, in Reussbühl, Gemeinde Littau.
2. November 1983
Rigiblick Meggen AG, Luzern, in Luzern, Liegenschaften (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3478). Hansjörg Zwimpler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Benno Huppertz, deutscher Staatsangehöriger, in Nettel (D).
2. November 1983
Stoff A.G. Entlebuch, in Entlebuch (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3655). Die Prokura von Maurus Z'berg ist erloschen.
2. November 1983
Vestag, Verzeri & Stirnimann AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Meggen (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 790). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Neue Adresse: Alteggahle 5, 6045 Meggen.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

2. November 1983
Pavi-AG, in Stans, Treuhand- und Verwaltungsgeschäfte usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3278). Das Konkursamt Nidwalden hat durch Entscheidung vom 23. September 1983 das Konkursverfahren als endgültig geschlossen erklärt, nachdem kein Gläubiger innert nützlicher Frist die Durchführung des Konkurses angeht und für die entsprechenden Kosten Sicherheit geleistet hätte. Die Firma wird deshalb in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.
2. November 1983
Ranko Industrietechnik AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 21. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion und Vertrieb von Industrieprodukten, insbesondere im Bereich der Kältetechnik, der Metall- und Automobilindustrie; Export und Import von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Ilen, von Unterägeri, in Hergiswil NW. Domizil: Seestrasse 49, 6052 Hergiswil.

Glarus - Glaris - Glarona

2. November 1983
Immobilien-Gesellschaft Pré Vert AG, bisher in Gstaad, Gemeinde Sane (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1956, S. 2783). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Oktober 1983 wurden die ursprünglichen Statuten vom 24. Oktober 1956 revidiert und der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Firma lautet nun: Pré Vert Verwaltungs AG und bezweckt nun: An- und Verkauf sowie die

Verwaltung von Wertschriften; sie ist befugt, sich an andern Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen sowie Liegenschaften zu erwerben oder zu veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Firma hat anlässlich der Gründung die Chaletbesitzer «Pré vert» auf dem Oberbort in Gstaad, bestehend aus den Liegenschaften Saanen Grundbuchblatt Nr. 3510, 1276, 3640 und 1/2 Miteigentumsanteil an der Wegparzelle Nr. 3636 zum Preise von Fr. 250 000 erworben, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital anzurechnen wurden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans J. Spillmann, von und in Solothurn (bisher). Domizil: c/o Frau Claudia Schwegler-Schmid, Burgstrasse 17.

2. November 1983
P + E Projectdesign and Engineering Ltd., in Glarus. Mit Statuten vom 17. Juni, 1. Juli und 26. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Bearbeitung von Anlageprojekten mit Einschluss des Generalbauwesens; sie kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 200 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Roland Gehrig, von Ammerswil AG, in Zürich. Geschäftsdirektor: Hauptstrasse 33a/Rathausplatz (eigene Büroräumlichkeiten).

2. November 1983
Villebourg SA, bisher in Lausanne (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1246). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Oktober 1983 wurden die Statuten geändert und der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Firma lautet nun: Villebourg AG. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Juni 1955 und wurden bereits am 7. März 1956 revidiert. Zweck wie bisher: An- und Verkauf sowie Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten und die Beteiligung sowie Planung und Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; die Gesellschaft hatte im Anschluss an die Gründung eine in der Gemeinde Lausanne, «En Mont Riond», gelegene Liegenschaft mit einer Grundfläche von total 662 m² zum Preise von Fr. 220 000 erworben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Christophe Gessner und André Gessner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem VR gehören nun an: Rudolph Gessner, deutscher Staatsangehöriger, in Lutry, Präsident, nun mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen; Silvia Gessner, von Zürich, in Lutry, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (beide bisher), und neu Xavier Mettler, von Brunnen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Dr. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Zug - Zoug - Zugo

- Berichtigung
Institut Iringer AG, in Zug, Führung eines Wirtschafts- und Marktforschungsinstitutes usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1983, S. 3418). Elmar Wolgensinger, Präsident des Verwaltungsrates, heisst richtig: Elmar Wohlgensinger.
2. November 1983
Occa AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. Oktober 1983. Zweck: Übernahme von Agenturen sowie Interessenwahrung von Kooperationsverträgen, insbesondere auf dem Gebiet der Schuhindustrie; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil AG, in Zürich. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Marco Moser, 6300 Zug.
2. November 1983
Woodburn Estate AG, in Zug, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2694). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhander von Flüe AG.
2. November 1983
Intervium SA, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. Oktober 1983. Zweck: Herausgabe von Fachzeitschriften und anderen Publikationen über den Wein; kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Sacheinlage: Verlagsrechte an der Zeitschrift «Vinum» für das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland zum Preise von Fr. 250 000, welcher voll auf das Aktienkapital anzurechnen wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 10 Mitglieder. Ihn gehören an: Dr. Walter Eigenmann, von Waldkirch SG, in Geeren, Gemeinde Dübendorf, Präsident; Rolf Kriesi, von Rafz ZH, in Zürich, Delegierter; Roland Bärtsch, von Jenaz GR und Zürich, in Egg; Dr. Herbert Falter, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen (D); Rainer Jordan, deutscher Staatsangehöriger, in Möhnesee (D); sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 43 (eigene Büros), 6301 Zug.

2. November 1983
Seacis SA, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. Oktober 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 51 000, voll liberriert, 102 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans U. Ottiker, von Bauma, in Ebmatingen. Domizil: Löberstrasse 47, c/o Retrag Revisions AG, 6300 Zug.

2. November 1983
Candina AG, in Zug, An- und Verkauf von Textilien usw. (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2895). Doris Mackli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. André Cuendet, von Ste-Croix, in Zürich. Erwin Andermatt, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

2. November 1983
AGO AG, in Zug, Erwerb und Verkauf von Ferienwohnungen usw. (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4155). Felix Jenny, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Lic. iur. Sandro Stadler, von Schattdorf, in Chiasso. Lic. iur. Viktor Luthiger, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1983
Bautag A.G., in Zug, Erwerb und Verkauf von Ferienwohnungen usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 296). Felix Jenny, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Lic. iur. Sandro Stadler, von Schattdorf, in Chiasso. Lic. iur. Viktor Luthiger, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1983
Woolmo AG Zug, in Zug, Import, Export von und Handel mit Wolle usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1060). Statutenänderung: 24. Oktober 1983. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Hans P. Meister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Frieriep, von La Punt-Chamuesch, in Rüschlikon. Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Frieriep Renggli & Partner.

2. November 1983
Phibro Trust AG, bisher in Zug, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 528). Statutenänderung: 27. Oktober 1983. Neuer Sitz: Baar. Domizil: Zugerstrasse 70, c/o Phibrobank AG, 6340 Baar. Dr. Alfred Andermatt, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Walchwil.

2. November 1983
Panexer A.G., in Zug, Waren- und Personentransport jeder Art usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 971). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Panexer A.G. in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Thomas Heldstab, von Klosters-Serneus, in Sins, bisher Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Die Unterschrift von Dr. Diego Lissi, Präsident des VR, ist erloschen.

2. November 1983
Alliance Capital Management AG, in Zug, Verwaltung fremden Vermögens usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 4000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Alliance Capital Management AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Coopers & Lybrand AG, in Zürich. Die Unterschrift von Benito E. Denzler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

2. November 1983
Sanpeur A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1976, S. 816). Giangiorgio Spiess, Präsident, und Alberto Collenberg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR mit Einzelunterschrift gewählt: Peter Steimle, deutscher Staatsangehöriger, in Gentilino, Präsident; Mauro Poretto, von Lugano, in Massagno, und Mafalda Rota, von Montagnola, in Taverne.

2. November 1983
Segelease International Leasing A.G., in Zug (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2131). Niklaus Wespi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Andres Hildebrand, von und in Zürich.

2. November 1983
UMC Management Consultants AG, in Zug, Managementberatung usw. (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1231). Dr. Georg von Segesser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Urs Jordi, von Wyssachen, in Zürich.

2. November 1983
Carlo Gavazzi Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1280). Stefania Donielli, Mitglied des Verwaltungsrates, bisher ohne Zeichnungsbefugnis, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1983
Wedco AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3263). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhander von Flüe AG.

2. November 1983
Henggeler & Partner, Rechtsberatung und Verwaltungen, in Oberägeri, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2895). Andreas Rudin, von Basel und Arboldswil BL, in Hausen am Albis, ist am 1. November 1983 als Gesellschafter eingetreten; er vertritt die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1983
Audio-Video Weibel, TV-Boutique, in Menzingen (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3975). Neue Firma: Audio-Video Weibel, TV-Boutique, Radio-Spot-Production. Neue Geschäftsnatur: An- und Verkauf, Reparaturen und Produktion sowie Vermietung von Geräten auf dem Sektor Unterhaltungselektronik und der semiprofessionellen Videotechnik sowie Beratung, Planung, Verkauf und Installation von Beschallungs- und Videoanlagen. Betrieb eines professionellen Videostudios und Tonstudios. Beratung, Verkauf und Produktion von Werbespots für Lokalradios und damit zusammenhängende Tätigkeiten in der elektronischen Medien-Werbebranche.

2. November 1983
Hotel Schäfli und Restaurant Post, Josef Barmettler, in Edlisbach, Gemeinde Menzingen, Betrieb des Hotels Schäfli und des Restaurants Post (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3759). Neue Firma: Hotel-Restaurant Edlibacherhof, Josef Barmettler, Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels Edlibacherhof.

2. November 1983
Star Estate Promote AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2479). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhander von Flüe AG.

2. November 1983
Sasres AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 39). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhander von Flüe AG.

2. November 1983
Rideva AG, in Zug, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2694). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhander von Flüe AG.

2. November 1983
Judgement Rock Production AG, in Zug, Produktion von Filmen usw. (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3263). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhander von Flüe AG.

2. November 1983
Euranco («Genova-Products») AG, in Zug, Halten und Verwerten von Patentrechten usw. (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3263). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhander von Flüe AG.

2. November 1983
Münzenhandlung Matthias Brigger, in Zug, An- und Verkauf von Münzen usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 267). Neue Geschäftsnatur: An- und Verkauf, Export und Import von numismatischen Münzen und Medaillen aller Länder und Zeitepochen, in edlen und unedlen Metallen. Einzelprokura wurde erteilt an Hedy Brugger-Hegglin, von Menzingen, in Friedrichshafen (D).

2. November 1983

Eleco AG, in Z u g., Kauf und Verkauf von elektrischen Geräten usw. (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3736). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhand von Flüe AG.

2. November 1983

City Residence AG, in Z u g., Kauf und Verkauf von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4072). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhand von Flüe AG.

2. November 1983

Albarex Investierungs-AG, in Z u g., Kauf und Verkauf von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3263). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhand von Flüe AG.

2. November 1983

Darstaed Marcel R. Darphin, in S t e i n h a u s e n., Handel mit und Herstellung von Qualitäts- und Modellschulern (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1983, S. 3636). Die Geschäftsnatur wurde wie folgt erweitert: Industrievertretungen. Neue Adresse infolge behördlicher Änderung: Hinterbergstrasse 30/32.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2. novembre 1983

S.I. Arcadie, à B u l l e., la construction d'un ou de plusieurs immeubles locatifs à loyers modérés, etc. (FOSC du 17. 1. 1972, no 13, p. 131). **Luciane Charrière**, de Cerniat, à Fribourg, est nommée administratrice unique, avec signature individuelle, en remplacement d'Armand Charrière, décédé; ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiée.

Bureau de Fribourg

27 octobre 1983

Gestimmob. François Maridor, à F r i b o u r g (FOSC du 7. 6. 1979, no 130, p. 1815). Cette raison sociale est radiée par suite d'association du titulaire.

27 octobre 1983

Gestimmob. F. Maridor et G. Boivin & Cie, à F r i b o u r g, rue de Romont 14, François Maridor, de Féfin, à Fribourg, et Gérard Boivin, de Moutier, à Oleyres, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15. 9. 1983. Gérance et agence immobilière. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

2. novembre 1983

Omniun de Participations Mobilières, à F r i b o u r g (FOSC du 28. 10. 1982, no 251, p. 3439). Le capital de fr. 5 525 000 est maintenant entièrement libéré. Capital porté de fr. 5 525 000 à fr. 11 050 000, par l'émission de 6500 actions de fr. 850 au porteur. Statuts modifiés le 27. 10. 1983. Le capital est actuellement de fr. 11 050 000, entièrement libéré, divisé en 13 000 actions de fr. 850 au porteur.

2. novembre 1983

Laboratoire dentaire Denteco S.A., à F r i b o u r g, rue St-Pierre 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 10. 1983. But: l'exploitation d'un laboratoire dentaire. La société peut acquérir, exploiter et aliéner des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publication: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Gaston Helmo, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

2. novembre 1983

Coretrade S.A., à F r i b o u r g, représentation et courtage de matières premières, produits semi-finis et finis de l'industrie, etc. (FOSC du 18. 6. 1982, no 138, p. 1980). Date de la dissolution: 25. 10. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Coretrade S.A., en liquidation, par Claude Spring, de Kirchen Thurmen, à Genève, nommé liquidateur avec signature individuelle. L'administrateur Etienne-Georges Couturier a démissionné; sa signature est radiée. Adresse de liquidation: rue du Rhône 43, c/o Fiducior S.A., Fiduciaire et de Gestion, à Genève.

2. novembre 1983

Mario Varliero, à F r i b o u r g. Le titulaire est Mario Varliero, de nationalité italienne, à Fribourg. Exploitation d'un magasin de souvenirs à l'enseigne «Le Grenier Art décorations». Boulevard de Pérolles 24.

2. novembre 1983

P.A. International Management Services S.A., à F r i b o u r g, assistance dans les domaines de la gestion, de l'administration, etc. (FOSC du 12. 9. 1983, no 212, p. 3171). Nouvelle raison sociale: P.A. International Consulting Services S.A. Statuts modifiés le 28. 10. 1983.

2. novembre 1983

Pipe Line Technologists & Co S.à.r.l., à F r i b o u r g (FOSC du 25. 1. 1979, no 20, p. 250). Wayne Charles Wildenradt n'est plus gérant; sa signature est radiée. Melvyn Preston Thorne, de nationalité britannique, à Cranleigh, Surrey (GB), est nommé gérant avec signature individuelle.

2. novembre 1983

Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A., succursale de F r i b o u r g (FOSC du 22. 8. 1983, no 194, p. 2930), avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux limitée à la succursale a été conférée à Richard Gomez, de nationalité espagnole, à Bulle.

2. novembre 1983

Hayek International Limited, à L o n d r e s (GB), succursale de Fribourg, à F r i b o u r g, boulevard de Pérolles 42. Sous cette raison sociale, la société limitée par actions «Hayek International Limited», à Londres, inscrite le 10. 3. 1983 au registre du commerce de Londres, sous le no 1705673 du registre des compagnies, a, dans sa séance du conseil d'administration du 25. 3. 1983, décidé la création d'une succursale à Fribourg. Statuts du 10. 3. 1983. But: consultations, conseils et services techniques, scientifiques, financiers, commerciaux et d'organisation, en particulier dans le domaine de l'ingénierie, de la chimie et de l'alimentation, à toutes entreprises privées et publiques, commerciales et de services, industrielles, ainsi qu'à toutes organisations étatiques et supra-étatiques dans le monde entier. Capital: fr. 100 000 (autorisé), dont fr. 50 000 divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libéré. Administration d'un ou de plusieurs membres. Nicholas G. Hayek, de et à Meisterschwanden, est président, et Remus Hefti, de Diesbach GL, à Zurich, secrétaire. La succursale est engagée par la signature individuelle de Nicholas G. Hayek, président, et par la signature collective à deux de Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, nommé directeur.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

2. November 1983

SM Service + Montage Egerkingen AG, in E g e r k i n g e n (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982, S. 2955). Statutenänderung, in bezug auf nicht publizierte Tatsachen: 28. 10. 1983.

Büro Bucheggberg in Solothurn

31. Oktober 1983

Rudolf Schori, in L ü t e r k o f e n., Betrieb des Restaurants zur Linde (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1979, S. 3919). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Büro Lebern in Solothurn

2. November 1983

Hans Odermatt AG, in B e l l a c h., Heizungsanlagen (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2747). Anton Johann genannt Hans Odermatt ist nun Präsident des VR (Verwaltungsrates); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den VR als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Heinz Egli, von Bärenswil, in Bettingen.

Büro Oten-Gösgen in Olten

2. November 1983

Osco AG in Liq., in H ä g e n d o r f., Sport- und Freizeitartikel usw. (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3335). Nachdem die Zustimmung der Steuerverwaltungen nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

2. November 1983

ITO Immobilien Treuhand Organisations-AG, in O l t e n., Jurastrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. 10. 1983. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten aller Art, Generalbauunternehmung, Vermögensverwaltung, Ausübung sämtlicher Treuhandfunktionen und Versicherungsvermittlungen, Geschäftsorganisationen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll libériert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, ein Grundstück und einen Miteigentumsanteil ab einem Grundstück in Olten, gemäss näherer Bezeichnung in den Statuten, zum Preise von Fr. 477 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Georges Bracher, von Meltingen, in Hägendorf, Präsident; Hanspeter Studer, von Hägendorf, in Olten, Vizepräsident, und Peter Senn, von Densbüren, in Rickenbach SO; sie zeichnen zu zweien.

2. November 1983

Schweizerischer Bankverein, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n O l t e n (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1983, S. 1904). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von René Prodolliet, Franz Güdel und Silvano Marconelli sind erloschen. Es wohnen nun: Kurt Hediger in Binningen, Gottfried Schaub in Zollikon, Kurt Müller in Olten und Hans Wapf in Rickenbach SO.

Büro Stadt Solothurn

2. November 1983

Schweizerischer Bankverein, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n S o l o t h u r n (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1938). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von René Prodolliet, Franz Güdel, Silvano Marconelli und Freddy Müller sind erloschen. Es wohnen nun die Zeichnungsberechtigten: Kurt Hediger in Binningen und Gottfried Schaub in Zollikon.

2. November 1983

Margrit Tomasin-Scheurer, in S o l o t h u r n. Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes: Margrit Tomasin geborene Scheurer, von und in Büren an der Aare. Lebensmittelgeschäft. Bielstrasse 87.

2. November 1983

Holzbau Solothurn A.G., in S o l o t h u r n., Betrieb einer Schreinerei und Zimmerer- und Holzhandel (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4036). Alfred Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heidi Flury-Zuber; von Lommiswil, in Hubersdorf; Thomas Ryffel, von Chur und Stäfa, in Solothurn; und Max Schreier, von Horriwil, in Zuchwil.

Büro Thierstein in Breitenbach

2. November 1983

Schweizerischer Bankverein, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g (Agentur) in B r e i t e n b a c h (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1983, S. 1904), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von René Prodolliet und Franz Güdel sowie von Silvano Marconelli und die Prokura von Victor Höchle sind erloschen. Es wohnen nun die Zeichnungsberechtigten: Kurt Hediger in Binningen; Gottfried Schaub in Zollikon.

2. November 1983

Rheinbay AG, in B ü s s e r a c h., Entwicklung und Verkauf von Software und Systemberatung sowie alle mit EDV zusammenhängenden Geschäftstätigkeiten usw. (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1373). Durch Urteil vom 16. August 1983 hat der 1. Amtsrichter von Dorneck-Thierstein über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

1. November 1983

Terrabal AG, in B a s e l., Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2780). Statutenänderung: 25. 10. 1983. Umwandlung und Zerlegung der bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libériert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Lüscher, Präsident, und Urs Ferdinand Stumpf; Unterschriften erloschen. Prokura Sylvia Spühler erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Prof. Dr. Louis Carlen, von Reckingen und Brig-Glis, in Brig, Präsident mit Einzelunterschrift, und Elsa Carlen, von Reckingen, in Oberwald, Vizepräsidentin ohne Unterschrift.

1. November 1983

M. Reif AG, in B a s e l., Gebäudereinigung usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1977, S. 4145). Domizil nun: Steinenvorstadt 53.

1. November 1983

Aemi AG, in B a s e l., Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2005). Bruno Hofstetter, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Möhlin.

1. November 1983

Schmid & Co., in B a s e l., Kollektivgesellschaft, handwerkliche Arbeiten usw. (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2188). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

1. November 1983

KW Transport AG, in B a s e l. (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2799). Domizil nun: Wiesenstrasse 14.

1. November 1983

Bösch + Widmer, in B a s e l., Kollektivgesellschaft, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982, S. 3250). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

1. November 1983

Thürlemann Discount AG, in B a s e l., Erzeugnisse der Elektronik usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2469). Einzelunterschrift neu: Elisabeth Thürlemann, von Waldkirch, in Binningen.

1. November 1983

Freiwilliger Museumsverein, in B a s e l., Verein (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1975, S. 3027). Domizil: Freie Strasse 107, bei A. Sarasin & Cie. Unterschriften Prof. Dr. Hans Schaub, Kommissionsvizepräsident, und Dr. Hans Peter Schmid, Kommissionschreiber (Mitglied), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Urs Rahm, von Basel, in Himmelried, Kommissionsvizepräsident, und Dr. Michael Pfeifer, von Basel und Metzleren, in Metzleren, Kommissionschreiber (Mitglied). Alfred Emanuel Sarasin, Kommissionskassier (Mitglied), wohnt in Basel.

1. November 1983

Emil Boss, in B a s e l., Wirtschaft (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1968, S. 395). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. November 1983

Fanwear René Schär, in B a s e l., Elisabethenstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Schär, von Madiswil, in Basel. Handel mit Textilwaren, insbesondere solchen mit der Bezeichnung «Fanwear».

1. November 1983

Anadolum Cooperative, in B a s e l., Pfeiffingerstrasse 96, bei Simone Wiederkehr, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 3. 10. 1983. Zweck: Bekanntmachen und Anbieten türkischer Spezialitäten durch und für die Mitglieder, ferner für eine weitere Öffentlichkeit. Die Genossenschaft kann zu diesem Zweck einen Laden oder ein Restaurant betreiben. Anteilsscheine: Fr. 2500. Ohne persönliche Haftung der Genossenschafter. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 3 Mitglieder. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Veli Aru, türkischer Staatsangehöriger, in Pratteln, Präsident; Simone Wiederkehr, von Langnau im Emmental, in Basel, Sekretärin, und Annemarie Klotter, von Lengnau AG, in Binningen, Kassierin.

1. November 1983

Chemgo Organica AG, in B a s e l., chemische Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1372). Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: John David Goldsmith, nun Bürger von Basel, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist. Dr. Armin Stieger, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

1. November 1983

Dienstleistungsbüro Aras, in B a s e l., Gundeldingerstrasse 433, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Emine Aras, türkische Staatsangehörige, in Luterbach, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Einzelunterschrift: Zafer Mahmutoglu, türkischer Staatsangehöriger, in Basel. Vermittlung von Versicherungen und Flugarrangements; Unterricht in Fremdsprachen; Übersetzungen; Handel mit Waren aller Art; Steuerberatung; Nähuunterricht.

1. November 1983

Klara Garcia, in B a s e l., Binningerstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Klara Garcia, von Reinach BL, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Einzelunterschrift: Federico Garcia, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Restaurant.

1. November 1983

Heifra AG, in B a s e l., Sonnenbräunungsstudios usw. (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2930). Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Regine Wetterwald, von Derendingen, in Dornach, und Franz Senn, von Basel, in Aesch BL. Judith Wetterwald, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin einzeln.

1. November 1983

LCB-Treuhand AG, in B a s e l., (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1983, S. 2816). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Roland Zürcher, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Domizil Flughafenstrasse 40 weggefallen. Gesellschaft zurzeit ohne Verwaltung und ohne Domizil.

1. November 1983

M. & S. Shipping AG, in B a s e l. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3688). Statutenänderung: 21. 10. 1983. Zweck nun: Durchführung internationaler Transporte mittels Bahn, Camion, Fluss- und Seeschiffen sowie Flugzeugen; Lagerungen, Speditionen- und Kommissionsgeschäfte aller Art sowie Betrieb von Schiffsfahrtsagenturen. Die Gesellschaft kann Grundstücke kaufen und verkaufen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Umwandlung und Zerlegung der bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 350 000, voll libériert, 3500 Namenaktien zu Fr. 100.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

2. November 1983

A. Bloch, in A e s c h., Bürgerweg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Armin Bloch-Hönger, von Grellingen, in Aesch BL. Handel mit chemisch-technischen und biologischen Produkten aller Art.

2. November 1983

Ogeba Zeitschriften AG, in A l l e s c h w i l., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3768). Nachdem die Steuerbehörden zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

2. November 1983

Metalbau Koller AG, in M u t t e n z e n., Fassadenbau usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1712). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Michael Therullat, von Epauvillers, in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Koller; er führt weiterhin Unterschrift zu zweien.

2. November 1983

Gehr. Heid A.G., in L a u s e n., Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1977, S. 2928). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Todes ausgeschieden: Hans Heid-Bürgin, Sekretär, und Jakob Heid-Imhof; Unterschriften erloschen. Mitglieder des VR mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Nägelin und Paul Heid-Pfaffenbichler, beide bisher Prokuristen; Prokuren erloschen.

2. November 1983

Kuster AG Car-Reisen, in Pratteln, Längstrasse 3, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 31. Oktober 1983. Zweck: Organisation und Durchführung von Reisen, insbesondere mit Autocars. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 87 711,45 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Erhard Kuster», in Pratteln, gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 31. Oktober 1983 und Übernahmebilanz per 30. September 1983, wonach keine Passiven vorhanden sind. Übernahmepreis: Fr. 87 711,45, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angeschlossen werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Erhard Kuster-Werder, Präsident und Maria Antoinette Kuster-Werder, beide von Menzingen, in Pratteln.

2. November 1983

Lofa AG, in Lieschtal, Flocken-, Garn- und Stückfärberei (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1982, S. 1640). Prokura Günter Becker erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Dieter Frutig, von Basel, in Lausen.

2. November 1983

Amatec Vertriebs AG, in Aesch, Landskronstrasse 25, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 1. November 1983. Zweck: Produktion, Vertrieb und Lizenzvergabe für abgasverhütende, umweltschützende und energiesparende Geräte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Martin Amacher-Bont, von Wilderswil, in Aesch BL, Präsident, und Heidi Amacher-Bont, von Wilderswil, in Aesch BL, beide mit Einzelunterschrift, sowie Esther Amacher, von Wilderswil, in Aesch BL, ohne Unterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Armin Theurer, von Neuenburg und St-Blaise, in Binningen.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

2. November 1983

Allplan AG (Allplan S.A.) (Allplan Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1546). An der Generalversammlung vom 31. Oktober 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach A u S G verlegt und die ursprünglichen von 18. Mai 1981 datierenden Statuten entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Planung von Hoch-, Tief- und Ingenieurbauten sowie Ausführung der damit zusammenhängenden Sachbearbeitung, Erstellung von Bauwerken, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an andern Unternehmen sowie Übernahme von Treuhandschaften und Finanzierungen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Stephan Zimmermann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Eugen Zoller, von Au SG und Schwellbrunn, in Au SG. Geschäftsadresse: Berneckstrasse 9, 9434 Au SG.

2. November 1983

Ingenieurbüro Knöpfli & Partner AG, Zweigniederlassung in Oberbüren. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Bürglen TG, welche am 4. Oktober 1978 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3181), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 31. August 1983 in Oberbüren eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros. Die Gesellschaft kann sich als Generalunternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräußern, vermieten und verpachten. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Alfred Leisi, von Attiswil, in Romanshorn, Präsident; Max Knöpfli, von Illighausen, in Sonnenthal, Gemeinde Oberbüren, Mitglied des VR und Geschäftsführer, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Kurt Hungerbühler, von und in Romanshorn. Geschäftsadresse: Sonnenthal, 9245 Oberbüren.

2. November 1983

W. Hagenmayer, Institut für physikalische Therapie, AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3489). Willi Hagenmayer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sieglinde Hagenmayer ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

2. November 1983

Pastrub AG, in Oberuzwil, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2437). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt: Markus Langenauer, von Urnäsch, in Wilen bei Wil.

2. November 1983

Säntis Bau & Plan AG, in Wil (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3279). An der Generalversammlung vom 13. Juli 1983 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Säntis Bau & Plan AG in Liquidation durchgeführt. Zu Liquidatoren wurden die bisherigen, zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder ernannt, nämlich Dr. Jakob Schönenberger, Präsident; Christian Heimgartner, Vizepräsident; Victor Lagaja und Lukas Oeschger, welche ihre Einzelunterschrift nun als Liquidatoren führen.

2. November 1983

Pact Business Promotion AG, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Vermittlung und Förderung geschäftlicher Aktivitäten von und für Firmen aller Art usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 5). Einzelunterschrift wurde erteilt an Horst Timmermans, niederländischer Staatsangehöriger, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Direktor.

2. November 1983

Wemo Immobilien AG, in Goldach (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2952). An der Generalversammlung vom 2. September 1983 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

2. November 1983

Ingenieurbüro Willi AG, Zweigniederlassung Diepoldsau, in Diepoldsau (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 996). mit Hauptsitz in Arbon. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

2. November 1983

Zillig & Sedlak AG, in Altstätten, Handel mit und Vertrieb von Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1983, S. 2983). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Oberthenthal vom 26. September 1983 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

2. November 1983

Käseringensgesellschaft Weiern, in Weiern, Gemeinde Zuzwil (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1975, S. 2926). An den Generalversammlungen vom 18. Februar 1970/1. März 1973/8. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

2. November 1983

Gebrüder Della Vecchia, in Muolen. Giovanni Della Vecchia, Valentin Della Vecchia und Amadeo Della Vecchia, alle drei italienische Staatsangehörige, alle drei in Muolen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1980 ihren Anfang nahm. Renovation und Gestaltung in Holz, Stein, Farbe, Dorf 62, 9313 Muolen.

2. November 1983

Gebr. Perone, Teppich- und Polsterbazar, in Buchs, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1977, S. 1012). Das Verkaufslokal und die Werkstatt befinden sich nun an der Bahnhofstrasse 3, 9470 Buchs.

2. November 1983

Signer Ulrich, in Gommiswald, Malergeschäft (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1975, S. 2926). Neue Geschäftsadresse: Schwandenstrasse 2, 8731 Uetliburg.

2. November 1983

«Flirt» Edith Moussa-Weibel, in St. Gallen, Verkauf von Wäsche-, Bade- und Freizeitartikeln (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1977, S. 2767). Die Firmainhaberin Edith Moussa-Weibel wohnt nun in St. Gallen.

2. November 1983

Käseerei Rutz Peter, in Arnegg, Gemeinde Gossau (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1977, S. 2668). Die Geschäftsnatur lautet nun: Käseerei und Schweinemästerei.

2. November 1983

Melchior Landolt-Raffl, in Benken, Betrieb des Restaurants Kapelle (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3348). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Melchior Landolt-Benz», in Benken.

2. November 1983

Melchior Landolt-Benz, in Benken. Inhaber der Firma ist Melchior Landolt-Benz, von Nafels, in Benken SG. Restaurationsbetrieb. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Melchior Landolt-Raffl», in Benken. Gsäss, 8717 Benken.

2. November 1983

IBS, Ingenieurbüro Stivanello, in Wil. Inhaber der Firma ist Guerino Stivanello, von Gottshaus, in Wil SG. Einzelprokura: Beatrice Stivanello-Verf, von Gottshaus, in Wil SG. Betrieb eines Ingenieurbüros für Verfahrenstechnik. Hubstrasse 13, 9500 Wil.

2. November 1983

Restaurant Habsburg Frieda Elmer, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Frieda Elmer, von Elm, in Rorschach. Betrieb des Restaurants Habsburg. Löwenstrasse 24, 9400 Rorschach.

2. November 1983

Alfred Tobler, in Rheineck, Bauschlosserei usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1977, S. 1555). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. November 1983

Friessen AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 31. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: touristische Projekte jeglicher Art zu fördern sowie solche selbst zu betreiben. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen, Patente und Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Nisple, von und in Appenzell. Geschäftsadresse: bei Emil Nisple, Oberer Graben 26, 9000 St. Gallen.

2. November 1983

Ebiag Immobilien AG, bisher in Appenzell (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 189). An der Generalversammlung vom 31. Oktober 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Goldach verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 24. November 1971 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Kauf, Verkauf sowie Überbauung von Grundstücken und Handel mit Baubedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Hanns-Gunther Paulus, deutscher Staatsangehöriger, in Appenzell, Präsident, mit Einzelunterschrift; Emil Nisple und Albert Schmid-Dörig, letztere beiden von und in Appenzell, beide ohne Unterschrift. Rechtsdomizil: bei Franz Schmid, Ulrich-Röschstrasse 2, 9403 Goldach. Geschäftsadresse: Schönenbühl 25, Steinegg, 9050 Appenzell.

2. November 1983

Baumann AG, Diepoldsau, Fabrik für Holz-, Metall- und Kunststoffartikel, in Diepoldsau, u. a., Fabrikation von und Handel mit Spielwaren usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3873). An der Generalversammlung vom 28. Oktober 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Führung einer Bauschreinerei, vornehmlich die Produktion von Einbauküchen und Badezimmerelementen; Werkzeug- und Vorrichtungsbau, vornehmlich für die Produktion von Kunststoffartikeln; Fabrikation von Apparaten und Einzelteilen aus Kunststoff und Metall; Ausführung von technischen Beratungs- und Entwicklungsaufträgen für den Bau von Apparaten und Einzelteilen aus Kunststoff und Metall. Die Gesellschaft kann Handel mit Artikeln aus Holz, Kunststoff und Metall betreiben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

2. November 1983

Mercania-Immobilien AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. November 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Immobiliensektor. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt die Liegenschaft Falkensteinstrasse 1, St. Gallen, zum Preise von Fr. 700 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Werner Rempfel, von Appenzell, in Eggensriet. Geschäftsadresse: Rorschacherstrasse 110, 9006 St. Gallen.

2. November 1983

Chemodul AG Widnau, in Widnau (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 969). An der Generalversammlung vom 2. November 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll liberierten Namenaktien zu Fr. 500. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurde die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Fabrikation und Vertrieb von Chemikalien, Rohstoffen, Lösungs- und Reinigungs- sowie Destillationsmitteln. Handel mit Waren aller Art. Im weitern bezweckt die Gesellschaft die Vorbehandlung, Herstellung und den Vertrieb von Metallen aller Art; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Fred Marcel Thommen-Zankenken, von Gelterkinden, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. August Gsell, Präsident, und Brigitte Gsell, Mitglied des VR, wohnen nun in Marbach SG.

Graubünden - Grisons - Grigioni

2. November 1983

Radiant Orbit AG, in Arosa. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 17. 10. 1983. Zweck: Förderung, Angebot und Durchführung von durch Bergführer geleitetem Skitourenismus in allen Gebieten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche zu 70% in bar liberiert sind (Fr. 35 000). Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Erwin Lamm, von Pagig, in Arosa, Präsident; Hansruedi Brunner, von Zürich, in Arosa, und Anton (Toni) Hiebeler, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Mitglieder. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Domizil: Poststrasse, 7050 Arosa.

2. November 1983

F. Deller, in Seewis im Prättigau. u. Inhaber: Fritz Deller, von Winterthur, in Seewis im Prättigau. Einzelprokura: Anne-Marie Deller, von Winterthur, in Seewis im Prättigau. Betrieb des Hotels-Restaurants Sadrein. 7512 Seewis im Prättigau.

2. November 1983

Einrichtungen Greina AG, in Somvix. Inneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 589). Statuten am 1. 11. 1983 revidiert. Neuer Sitz: Ilanz. Neuer Zweck: Verkauf, Fabrikation und Montage von Küchen-, Bauelementen und Inneinrichtungen aller Art sowie Handel damit und mit Geschirr- und Glaswaren. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Eugen Aucher, Verwaltungsrat, und Verena Aucher-Meile, Prokuristin, wohnen nun in Laax. Neues Domizil: Städtli 149, 7130 Ilanz.

2. November 1983

Casper Däscher, in Buchen, Gemeinde Luzern, Heizungen und Öfenarbeiten (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1973, S. 2450). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1983

Grastrockungsgenossenschaft Herrschaft V Dörfer & Umgebung, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1974, S. 2302). Hans Tanner-Riedhauser, Präsident, und Werner Hofmänner, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Viktor Tschamer, von Trin, in Malans, ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Hans Wullschlegler-Nigg, von Zofingen, in Igis, ist Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

2. November 1983

Gross AG Chur, Bau- und Industriemontagen, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 31. 10. 1983. Zweck: Anstellung von Arbeitskräften zur temporären Zurverfügungstellung an Dritte sowie selbständige Übernahme und Ausführung von Aufträgen, insbesondere in der Bau- und Industriemontage. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Busslinger, von Baden, in Oberrohrdorf, Präsident; Rico Birchler, von Einsteden, in Chur, Mitglied, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Welschdörfli 15, 7000 Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

2. November 1983

R. Müller & Cie AG, in Seon, Buntweberei (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3045). Prokura Ernst Dieterich und Hans C. Vondling erloschen.

2. November 1983

Häfel AG, in Lenzburg, Transportgeschäft usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 369). Claudia Müller, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Max Müller, von Gächingen, in Lenzburg.

2. November 1983

Kimob AG, in Lenzburg, Kiesausbeutung und Liegenschaften (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 369). Ernst Müller-Häfel, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsvizepräsident mit Einzelunterschrift neu: Claudia Müller, deren bisherige Prokura erloschen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu: Max Müller, mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Müller-Schöni, mit Unterschrift zu zweien, beide von Gächingen, in Lenzburg.

2. November 1983

Hauri Kiesgruben & Transport AG, in Seon (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1974, S. 3337). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Hauri; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Ulrich Suter, Präsident, sowie Peter Bertschi und Hans Roth; alle weiterhin mit Unterschrift zu zweien. Unterschrift Susette Hauri erloschen.

2. November 1983

W. Stolz AG, in Baden, Industrievertretungen (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 378). Prokura Peter Frey erloschen.

2. November 1983

Vortex Margrit Varga, in Küttigen, Vermittlung von Textilien (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1978, S. 2968). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1983

Walter Hunziker, in Mägenwil, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1962, S. 1054). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1983

AAR Haus der Naturheilkunde AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2553). Statutenänderung: 23. 9. 83. Sitz nun: Schneisingen, Im Wysschus 459. Datum der ursprünglichen Statuten: 9. 7. 1980. Zweck: Handel mit Büchern, medizinisch-technischen Artikeln und ähnlichen Produkten auf dem Gebiet der Naturheilkunde. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Wilhelm Hepting; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Ursula Schläpfer, Präsidentin, und Martin Schläpfer, Delegierter, beide von Zürich und Uesslingen, in Schneisingen.

2. November 1983

Tierklinik Niederlenz, Dres M. + B. Müller-Mühlbach, in Niederlenz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 426). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

2. November 1983

Pferdeklinik Niederlenz, Dr. Markus Müller, in Niederlenz, Neugrabenweg 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Markus Müller, von Wetzikon ZH und Ossingen, in Niederlenz. Pferdeklinik.

2. November 1983

Tierklinik Dr. Barbara Mühlbach, in Niederlenz, Dorfrain 81, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Dr. Barbara Mühlbach, von Wetzikon ZH und Ossingen, in Niederlenz. Tierklinik.

2. November 1983
F. A. Portmann AG, in **Waltenschwil**, Maschinen usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 562). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma in Handelsregister gelöscht.

2. November 1983
Ombretta AG, in **Döttingen**, Bekleidungs- und Wäscheindustrie (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2808). Einzelperson neu: Walter Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Gomaringen (D).

2. November 1983
Josef Schenker, in **Bellikon**, Elektroschweißmaschinen usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 133). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Dorfstrasse 28.

2. November 1983
Ferim AG, in **Baden**, Immobilien (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1977, S. 277). Aus Verwalterrat ausgeschieden infolge Todes: Dr. Albert J. Bolleter; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelnunterschrift neu: Michael Ferster, von Wettingen, in Basel.

2. November 1983
Garage A. Bülsterli, in **Brugg** (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1597). Firma nun: **A. Bülsterli Aarc-Garage**.

2. November 1983
Bollin AG, **Zweigniederlassung in Baden**, Maderstrasse 11 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Zürich. Firma am Hauptsitz: «Bollin AG». Erste Eintragung im Handelsregisteramt des Kantons Zürich: 18. 12. 1981 (letzte Publikation: SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1983, S. 1385). Zweck: Planung und Ausführung von Sanitär-, Heizungs- und Elektroinstallationen sowie Handel mit Apparaten des Installationsgewerbes und verwandten Erzeugnissen. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelnunterschrift führt: Alois Ruckstuhl, von Adorf, in Adliswil, Geschäftsführer. Unterschrift zu zweien führenden: Dieter Gerber, von Langnau im Emmental, in Emmenbaden, Verwaltungsratspräsident, sowie Niklaus Gerber, von Langnau im Emmental, in Oberrohrdorf, und Ernst Bollin, von und in Zürich, Verwaltungsratsmitglieder. Prokura zu zweien führt: Max Siegrist, von Zetzwil, in Mülligen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. November 1983
Robag-Immobilien AG, in **Romanshorn**, Erwerb von Grundstücken, Erstellung, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3429). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Lugano** (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1983, S. 3589), im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

2. November 1983
Häfele KG, **Nagold**, Zweigniederlassung **Kreuzlingen**, in **Kreuzlingen**, Herstellung und Vertrieb von Möbelbeschlägen (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2110), mit Hauptsitz in Nagold (D). Die Prokura von Robert O. Moses ist erloschen. Einzelperson für die Zweigniederlassung wurde erteilt an **Hans Moser**, von Landiswil, in Münsingen.

2. November 1983
Wohnbau-Genossenschaft Steckborn, in **Steckborn** (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2433). Emil Hauser, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde **Loti Dobler**, von Appenzel, in Steckborn, als Kassierin mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

2. November 1983
Hans M. Burgunder, **Neue Biropack**, in **Romanshorn**, Import von und Handel mit Verpackungsmaschinen und Verpackungsmaterial im Lebensmittelsektor (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2206). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Lugano

2. novembre 1983
Glengair S.A. in liquidazione, in **Gentilino**, partecipazione, ecc. (FUSC del 1. 11. 1983, n. 255, p. 3757). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantionali e federali.

2 novembre 1983
Brillazole S.A., in **Lugano**, immobili, ecc. (FUSC del 18. 10. 1972, n. 245, p. 2705).

Cengio S.A., in **Lugano**, immobili, ecc. (FUSC del 7. 11. 1972, n. 262, p. 2883).

La Strada S.A., in **Viganella**, esecuzione di lavori edili, ecc. (FUSC del 25. 4. 1974, n. 95, p. 1109).

Ravignana S.A., in **Lugano**, immobili, ecc. (FUSC del 4. 5. 1972, n. 104, p. 1144).

In scioglimento: 25. 10. 1983. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantionali e federali.

Genève - Genf - Ginevra

31 octobre 1983
Fleur d'Eau B. Beeguer, à **Lancy**, commerce de meubles de plein air, etc. (FOSC du 17. 12. 1976, p. 3618). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

31 octobre 1983
C. Bocoquet, à **Bernex**, garage, etc. (FOSC du 26. 5. 1970, p. 1202). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 octobre 1983
W. Bonjour, à **Genève**, commerce et représentation d'articles textiles en gros (FOSC du 22. 7. 1970, p. 2182). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 octobre 1983
Marthe Bourguignon, à **Genève**, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 1. 9. 1958, p. 2336). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 octobre 1983
Bouvard & Cie, Jacques Bouvard successeur, à **Genève**, commerce de machines et fournitures de bureau (FOSC du 16. 1. 1979, p. 144). Nouveau siège: **Carouge**, rue de la Filature 44.

31 octobre 1983
Ixa-Co, Bussolaro et Savary, à **Thônex**, rénovation, ravalement de façades en pierre de taille, etc. société en nom collectif (FOSC du 28. 2. 1983, p. 688). Michel Savary n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé **Jim Bussolaro** reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Ixa-Co, J. Bussolaro**, à **Thônex**. Nouvelle adresse: chemin des Deux-Communes 7.

31 octobre 1983
M. et Mme Cocchetti, à **Genève**, rue Voltaire 16. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1983. Associés: **Luigi Cocchetti**, d'Italie, et **Eva Cocchetti**, de Suède, tous deux à Vernier, lesquels signent collectivement à deux. Café-brasserie à l'enseigne «**Le Candide**».

31 octobre 1983
Denise Engler-Marchon, à **Genève**, café (FOSC du 18. 7. 1983, p. 2496). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 octobre 1983
Georges et Gisèle Eyraud, à **Genève**, commerce d'horlogerie-bijouterie, société en nom collectif (FOSC du 1. 9. 1972, p. 2309). Le commerce est maintenant exploité sous l'enseigne «**Horlogerie-Bijouterie Joal**». Adjonction à l'objet: galerie d'art.

31 octobre 1983
Raymond Guggenheim, à **Genève**, rue de Chantepoulet 4. Chef de la maison: **Raymond Guggenheim**, d'Endingen, à Carouge. Procuration individuelle a été conférée à **Raymond Jeanraud**, de Möters, à **Perly-Certoux**. Conseils, courtage et promotion dans le domaine immobilier.

31 octobre 1983
Monferrini & Ruiz, en liquidation, à **Versoix**, entreprise de peinture, etc. société en nom collectif (FOSC du 30. 3. 1982, p. 1002). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

31 octobre 1983
Boutique Cléopâtre, Françoise Pichon, à **Genève**, boutique de prêt-à-porter (FOSC du 31. 5. 1983, p. 1859). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 octobre 1983
Marcel Sehacher, à **Thônex**, café-restaurant (FOSC du 5. 7. 1972, p. 1776). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 octobre 1983
Robert Serra, à **Genève**, chemin de Roches 2. Chef de la maison: **Robert Serra**, de France, à Genève. Représentation et vente d'articles et de produits de diverse nature, notamment dans le domaine du tabac.

31 octobre 1983
Teixeira et Cie, à **Genève**, café-restaurant, société en commandite (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1284). Cabinet d'Etudes Financières et Fiscales **Sofedi SA**, à **Thônex**, n'est plus associée commanditaire. Nouvelle associée commanditaire: **Rita Kälin**, d'Einsiedeln, à Vernier, avec une commandite de fr. 100.

31 octobre 1983
Robins Davies International SA, à **Genève**, prestation de services dans le domaine de l'évaluation des sinistres, etc. (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1238). L'administrateur **Jean-Pierre Buchel** est maintenant domicilié à **Veyrier**.

31 octobre 1983
Société Générale de Surveillance Holding SA, à **Genève** (FOSC du 4. 5. 1983, p. 1514). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice **Elisabeth Salzmanowitz** porte désormais le nom de **Salina Amorini**.

31 octobre 1983
Marym SA, succursale de Genève, rue Kléberg 12, succursale de **Marym SA**, à **Zoug**, société anonyme inscrite au registre de **Zoug** (FOSC du 1. 8. 1983, p. 2671). But: commerce de toutes marchandises, en particulier de textiles. Signature: individuelle de **Hans Durter**, de **Kerns**, à **Zoug**, président, et collective à deux de **Myriam Dutly**, de **Zurich**, à **Rolle**, et **Jean François Seviz**, de France, à **Arzier**, tous administrateurs.

31 octobre 1983
Depagrif SA, à **Genève**, étude et développement de projets dans le domaine de l'agriculture, etc. (FOSC du 25. 4. 1983, p. 1376). **Nourredine Brikh** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur **Michel Sculati**, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

31 octobre 1983
Executive Jet Aviation SA, à **Meyrin**, achat et exploitation d'avions du type «**Jets**» (FOSC du 23. 8. 1983, p. 2946). La procuration d'**André Rinderknecht** est radiée.

31 octobre 1983
Hornblower, Weeks, Noyes & Trask SA, en liquidation, à **Genève**, effectuer en qualité de courtier, des transactions de toute nature, etc. (FOSC du 6. 11. 1978, p. 3430). **Mandaco**, **Mandat et Contrôle Fiduciaire SA** n'est plus liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse, rue **Charles-Humbert 9**, chez **Mandaco**, **Mandat et Contrôle Fiduciaire SA** est radiée.

31 octobre 1983
Ineg SA, à **Genève**, toutes constructions dans les domaines du bâtiment, etc. (FOSC du 31. 10. 1979, p. 3441). **Pierre Folliet**, **Edmond Lehman**, **Edmond Boget** et **Jean-Pierre Induni** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de **Peter Rittmeyer** sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à **Gwynne M. Burford**, de et à **Genève**, directeur.

31 octobre 1983
LN Industries SA, à **Genève**, fabrication et vente de tout assortiment de la boîte de montre, etc. (FOSC du 26. 11. 1981, p. 3735). Signature collective à deux a été conférée à **Marcel Reiser**, de **Zurich**, à **Chêne-Bougeries**, directeur général.

31 octobre 1983
P. Parlier SA, à **Genève**, achat, vente et distribution de matériel de bureau (FOSC du 26. 7. 1983, p. 2604). **Blaise Grosjean** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Jean-Jacques Deslarzes**, de **Bagnes**, à **Anières**, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 octobre 1983
RCA International Marketing SA, à **Genève** (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2284). **Franz S. Keith** n'est plus administrateur ni directeur général; ses pouvoirs sont radiés. **José Armas**, des **USA**, à **Veyrier**, est administrateur délégué et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 octobre 1983
Real Car SA, au **Grand-Sacconex**, courtage et location de voitures, etc. (FOSC du 6. 10. 1983, p. 3450). **Charles-Edouard Caruzzo**, de **Chamoson**, à **Genève**, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 octobre 1983
Société Immobilière Résidence de la Tour de Champel D, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 26. 5. 1982, p. 1702). **Conrad Roggensinger** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

31 octobre 1983
Richard Ellis SARL, à **Genève**, étude de tout projet, etc. (FOSC du 19. 1. 1983, p. 211). **Alex-J. Good** n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. **Marc Baly**, de **Berne**, à **Meyrin**, est gérant avec signature individuelle.

31 octobre 1983
Rodgaines SA, à **Meyrin**, montage et commerce de gaines de ventilation, etc. (FOSC du 15. 12. 1980, p. 4068). **Giovanni Rodriguez** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Anna Rodriguez**, de et à **Meyrin**, est administratrice unique avec signature individuelle.

31 octobre 1983
Sedelec SA, à **Genève**, étude et exécution de toute installation électrique, etc. (FOSC du 5. 2. 1982, p. 386). L'administrateur **Jean-Marie Favre** a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux. **René Bienz**, jusqu'ici directeur, est administrateur délégué; il signe désormais collectivement à deux sans restriction.

31 octobre 1983
Solmico Trading SA, à **Lancy**, toutes transactions d'importation ou d'exportation de biens de toute nature, etc. (FOSC du 28. 1. 1974, p. 264). **François-Robert Bertrand** et **Hideko-Marthe Bertrand** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: **Jean-Michel Nissolle**, président, lequel signe désormais individuellement; **Jean-Claude Buser**, secrétaire, et **Chantal Buser**, tous deux de **Genève**, à **Onex**; lesquels signent collectivement à deux.

31 octobre 1983
Dar Al Moukhtar SA, à **Genève**, publication, édition et promotion en matière littéraire (FOSC du 22. 2. 1982, p. 572). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 300 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 200 000. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 12. 10. 1983.

31 octobre 1983
Fleuriot Fleurs SA, à **Genève** (FOSC du 14. 2. 1983, p. 516). Statuts modifiés le 19. 10. 1983 sur un point non soumis à publication.

31 octobre 1983
Hafida SA, en liquidation, à **Genève**, commerce de pierres précieuses (FOSC du 27. 1. 1982, p. 287). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

31 octobre 1983
SI Voivrons-Béryl, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 4. 6. 1982, p. 1798). Nouveau siège: **Carouge**, avenue **Vibert 9**, chez **Gérald Dentand**. Statuts modifiés le 20. 10. 1983. **Georges E. Mourgue**, d'**Algue**, **René Favre** et **Jean-Louis Bottani** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. **Gérald Dentand**, de **Choulex**, à **Carouge**, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 octobre 1983
Les Editions de l'Agora SA, à **Genève** (FOSC du 5. 6. 1979, p. 1793). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 24. 10. 1983.

31 octobre 1983
Jaraco SA, à **Genève**, commerce de marchandises (FOSC du 28. 9. 1983, p. 3354). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 300 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 28. 10. 1983.

31 octobre 1983
Radcliffes Trustee Company SA, à **Genève** (FOSC du 12. 10. 1982, p. 3254). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 26. 9. 1983.

31 octobre 1983
Expagri SA, à **Genève**, rue des Glacis-de-Rive 23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 10. 1983. But: représentation et commerce de produits agricoles, alimentaires, notamment laitiers, et de toutes autres matières premières ou biens, ainsi que gestion d'affaires concernant les transports et expéditions maritimes, par terre ou avion, affrètement ou location des services s'y rapportant. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Claude Gour**, du **Canada**, à **Paris (F)**, président; **Bernard Buri**, de **Ringgenberg BE**, à **Genève**, vice-président; **Jean-Pierre Burt**, de **Ringgenberg BE**, à **Genève**, secrétaire; **Jean Barbé**, de France, à **Paris (F)**, et **Vincent La Roche**, de **Bâle**, à **Comagny**. Signature: individuelle de **Bernard Buri** et collective à deux de **Claude Gour** ou **Jean Barbé** avec **Jean-Pierre Buri** ou **Vincent La Roche**.

31 octobre 1983
Mont Blanc Restaurants SA, à **Genève**, rue de Mollébeau 3A, chez **Kurt Probst**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 10. 1983. But: exploitation et gestion de restaurants ou d'hôtels, achat, exploitation ou vente de biens mobiliers ou de valeurs immobilières ayant trait à la restauration ou à l'hôtellerie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 30 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Kurt Probst**, président, et **Monique Probst**, secrétaire, tous deux de **Finsterhennen**, à **Genève**; lesquels signent individuellement.

31 octobre 1983
Uffer Aciers SA, à **Carouge**, rue **Baylon 17-19**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 10. 1983. But: achat, façonnage et vente de fers, d'aciers, d'armatures et de produits métallurgiques. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens envisagée: des installations mobilières pour un prix maximum de fr. 2 500 000, et un stock de fer et d'aciers pour un prix maximum de fr. 8 000 000, soit pour un prix total maximum de fr. 10 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Jacques Udry**, de **Genève**, au **Grand-Sacconex**, président; **Pierre Udry**, de **Genève**, au **Grand-Sacconex**, secrétaire, et **Costantino Lerczo**, d'Italie, à **Chêne-Bougeries**, également directeur. Signature: individuelle de **Jacques Udry**, et collective à deux de **Pierre Udry**, **Costantino Lerczo**, et **Walter Haab**, de **Hirzel**, à **Veyrier**, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à **Jacqueline Ketterer**, de **Genève**, à **Bornex**.

31 octobre 1983
MSI Data SA, à **Meyrin**, avenue **Louis-Casat 81**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 10. 1983. But: achat, vente, fabrication, distribution, location et commercialisation de tous biens, équipements, brevets, procédés et produits dans les domaines du matériel et du logiciel pour le traitement de texte et de données; services s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **René Jayet**, de **Moudon**, à **Veyrier**, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de **Charles E. Butler**, des **USA**, à **Braïn l'Alleud**, **B.**, et **Patrick Marchand**, de France, au **Grand-Sacconex**, tous deux directeurs.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommation - Diffida

Mit Verfügung vom 25. Februar 1983 hat der Einzelrichter des Bezirksgerichtes Hinwil im summarischen Verfahren den Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 3000.-, ursprünglich Fr. 2725.-, ausgestellt am 17. September 1951, erhöht auf Fr. 3000.- am 28. Februar 1953, lastend ehemals im vierten, nunmehr dritten Rang auf folgender Liegenschaft:

Wohnhaus mit Eingangsbau und Balkon, Assek. Nr. 1618, mit 5 a 21 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in der Unterwies, Rütli ZH;

lautend ehemals auf Heinrich Heinzelmann, Rütli ZH, seit 28. Februar 1953 auf Karl Heinzelmann-Beglinger, Rütli ZH.

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über dessen Schicksal Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist vom ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Hinwil zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, andernfalls er kraftlos erklärt wird. (445¹)

8340 Hinwil, den 9. März 1983

Die Bezirksgerichtskanzlei

Der Schuldbrief von Fr. 30 000.- vom 13. Mai 1970, Beleg 8/5801, lastend im 2. Rang auf Steffisburg Grundstück Nr. 2698, der Franziska Hermann, zugunsten von Herrn Hervé Grossniklaus, Dorfhalde 34, 3612 Steffisburg, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1660³)

3601 Thun, den 7. November 1983

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Der Schuldbrief von Fr. 4000.- vom 12. November 1928, Beleg II/825, lastend im 1. Rang auf Steffisburg Grundstück Nr. 1519, der Frau Luise Frank geb. Meier, in Steffisburg, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1661³)

3601 Thun, den 7. November 1983

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Premier avis

Par ordonnance du mardi 8 novembre 1983, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève, sommé le détenteur inconnu des deux certificats nos 1 et 3, représentant ensemble 100 actions de fr. 1000.- chacune, au porteur de la Société Solowi S.A., de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève, dans le délai de six mois à compter de la présente insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (93³)

1200 Genève, le 8 novembre 1983

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore delle seguenti obbligazioni di cassa, emesse dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino di Lugano:

n. 271 di fr. 5000.- nominali, 6,25% al portatore, emessa il 4 febbraio 1982, scadenza 5 febbraio 1987, con cedole al 5 febbraio 1984 e seguenti,

n. 272 di fr. 5000.- nominali, 6,25% al portatore, emessa il 4 febbraio 1982, scadenza 5 febbraio 1987, con cedole al 5 febbraio 1984 e seguenti,

a voler produrre detti titoli alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 14 maggio 1984 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1658³)

6500 Bellinzona, l'8 novembre 1983

Il pretore:
Mauro Dell'Ambrigo

Il pretore del distretto di Riviera, richiamato il decreto 7 novembre 1983, visti gli art. 870 CC, 981 e seg. CO, 2 e 27 LAC, 360 CPC, diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 20 000.- con interessi al 5%, costituito in data 23 febbraio 1970 con rogito n. 9768 del notaio Avv. Antonio Antognini, iscritto il 6 marzo 1970 sotto n. 47, gravante in 3° rango i mappali n. 1664-1665-1666 A e 1664-1665-1666 B del RFP di Iragna, di proprietà dell'or defunto Anichisi Amerio fu Pietro, già in Iragna, titolo andato plausibilmente smarrito, a produrlo alla pretura del distretto di Riviera in Biasca, entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatorie dell'ammortamento. (1659³)

6710 Biasca, il 7 novembre 1983

Il pretore:
Avv. O. Laini

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 255 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 2. November 1982 als vermisst aufgerufenen folgenden Schuldbriefe:

a. Schuldbrief von Fr. 20 000.-, haftend im 4. Rang;
b. Schuldbrief von Fr. 50 000.-, haftend im 5. Rang;

beide Titel vom 5. Januar 1953, Beleg II/9820, lautend zugunsten des Arnold Bielser und haftend auf der Besetzung Villetengässli 1, in Muri bei Bern, Grundbuchblatt Nr. 1858, der Liselotte Hüsser-Bielsler, daselbst, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgezeigt worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1657)

3011 Bern, den 4. November 1983

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minni

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter heutigem Datum kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 10 000.-, vom 17. Juli 1953, Beleg 13555, haftend im 4. Rang auf Fraubrunnen GBl. Nr. 619 der Erbgemeinschaft des Graf-Fehr Julius, Zollikofen, lautend zugunsten des Meier Erwin. (1656)

3312 Fraubrunnen, den 7. November 1983

Der Gerichtspräsident:
Schindler

Es werden kraftlos erklärt:

Fr. 10 000.- Inhaberschuldbrief, zu 4½%, im 10. Rang, angegangen am 2. Januar 1936, mit Vorgang Fr. 40 000.-;

Fr. 10 000.- Inhaberschuldbrief, zu 4½%, im 11. Rang, angegangen am 3. Januar 1936, mit Vorgang Fr. 50 000.-;

Fr. 10 000.- Inhaberschuldbrief, zu 4½%, im 12. Rang, angegangen am 4. Januar 1936, mit Vorgang Fr. 60 000.-;

alle lastend auf Grundstück Nr. 384, Plan 43, rechtes Ufer, Mariahilf-gasse 3. (1662)

6000 Luzern, den 7. November 1983

Der Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Stadt:
Fischer

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern, Solothurn, hat am 8. November 1983 den Schuldbrief vom 4. Oktober 1974, lautend auf den Inhaber, lastend mit Fr. 30 000.- auf GB Bettlach Nr. 1116; Grundeigentümerin: Frau Katharina Hayoz-Wigger, Luzernstr. 29, 4500 Solothurn; max. Zinsfuß 8%, kraftlos erklärt. (1664)

4502 Solothurn, den 8. November 1983

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 7 novembre 1983 ha annullato l'ipoteca al portatore di fr. 2000.- con interessi al 3,5%, gravante in 1° grado il fondo mappale n. 32 RFD Arognio, iscritta a RFD il 3 marzo 1949 al doc. 75. (1663)

6900 Lugano, il 7 novembre 1983

Il pretore:
Avv. S. Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

3 Streichungen im Schiffsregister. Tankmotorschiffe «Padus», Reg. Nr. 1283, und «Padua», Reg. Nr. 1286, Tankschubleichter «Padu», Reg. Nr. 1288. Eigentümer: Sena Handels AG, in Baar ZG. (A1547)

4051 Basel, den 2. November 1983

Schiffsregisteramt Basel

Aufnahme ins Schiffsregister. Tankmotorschiff «Fidelitas», Reg. Nr. 1282. Eigentümer: Alltank Transport AG, in Basel. (A1548)

4051 Basel, den 3. November 1983

Schiffsregisteramt Basel

Aufnahme ins Schiffsregister. Tankmotorschiff «Tatra I», Reg. Nr. 1401. Eigentümer: Tatra Reeder AG, in Basel. (A1549)

4051 Basel, den 3. November 1983

Schiffsregisteramt Basel

Almatic AG (Almatic SA) (Almatic Ltd.), Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 11. Oktober 1983 ihre Auflösung und Liquidation unter der Firma Almatic AG (Almatic SA) (Almatic Ltd.) in Liq. beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Dezember 1983 beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Roland Suter, am Geschäftssitz der Gesellschaft, Spielhof 14a, in Glarus, anzumelden. (A1558³)

8750 Glarus, den 4. November 1983

Der Liquidator

Fred Liechi AG, Ostermündigen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 4 500 000.- um Fr. 4 450 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung (Verrechnung) zu pari an die Aktionäre und Annullierung von 8900 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500.- Nennwert.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Fides Revision vom 13. Oktober 1983 wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen anmelden oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Fred Liechi AG, 3072 Ostermündigen. (A1560³)

3072 Ostermündigen, den 8. November 1983

Der Verwaltungsrat der
Fred Liechi AG, Ostermündigen

Technology Management Consultants SA, en liquidation, Meyrin GE

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans sa séance du 6 septembre 1983, la société susmentionnée a décidé sa dissolution et nommé le soussigné liquidateur.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois, adressées au liquidateur, M. J.-J. Pache, case postale 40, 1216 Cointrin. (A1557³)

1216 Cointrin, le 11 novembre 1983

Le liquidateur

Société Immobilière Lotco S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 15 juillet 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Société Immobilière Lotco S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur, M. Pierre de Boccard, e/o Crédit Suisse, place Bel-Air 2, à Genève. (A1559³)

1200 Genève, le 11 novembre 1983

Le liquidateur

Fiduciaire Roland Läufer S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 28 octobre 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Fiduciaire Roland Läufer S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1984 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Roland Läufer, pour adresse Cofirel compagnie fiduciaire S.A., avenue Juste-Olivier 2, à Lausanne. (A 1531¹)

1000 Lausanne, le 28 octobre 1983

Fiduciaire Roland Läufer S.A. en liquidation
Le liquidateur: R. Läufer

Boutique Windsor S.A. en liquidation, Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 15 décembre 1983 auprès du liquidateur, M. Edmond Golaz, à Genève, c/o Fiduciaire Edmond Golaz. (A 1530¹)

1820 Montreux, le 24 octobre 1983

Le liquidateur

Auflage des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 24. Juli 1983 verstorbenen

Walter Niederer,

geb. 1930, von Lutzenberg AR, wohnhaft gewesen in 8332 Russikon ZH, Dorfstrasse 20, liegt den Beteiligten bis am 12. Dezember 1983 beim Notariat Pfäffikon ZH zur Einsicht auf. (A1561³)

8330 Pfäffikon, den 9. November 1983

Notariat Pfäffikon ZH

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Bank von Ernst & Cie AG, Marktgasse 63/65, Bern

Aktiven		Halbjahresbilanz per 30. September 1983		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		10 066 696.22	Bankenkreditoren auf Sicht		14 871 222.09
Bankendebltoren auf Sicht		28 106 639.57	Bankenkreditoren auf Zeit		14 837 500.—
Bankendebltoren auf Zeit		30 087 500.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 837 500.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	22 000 000.—		Kreditoren auf Sicht		37 479 714.15
Wechsel und Geldmarktpapiere			Kreditoren auf Zeit		250 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 346 894.05	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		17 399 823.14	Spareinlagen		21 475 141.71
- davon mit hypothekarischer Deckung	395 359.—		Depositen- und Einlagehefte		2 171 976.20
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		13 541.45	Kassaobligationen		3 146 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		11 067 966.89	Sonstige Passiven		12 242 970.05
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 960 672.—		Aktienkapital		11 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 000 000.—	Ordentliche Reserve		2 600 000.—
Hypothekaranlagen		9 740 202.60	Spezialreserve		4 100 000.—
Wertschriften		8 558 000.—	Vortrag zum Vorjahr		53 840.28
Dauernde Beteiligungen		1 556 084.81			
Sonstige Aktiven		2 285 015.75			
		124 228 364.48			124 228 364.48
					Fr.
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		4 002 449.40

Barclays Bank International Ltd., Zurich Branch

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1983 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 406 554.—	Bankenkreditoren auf Sicht		5 271 984.—
Bankendebltoren auf Sicht		2 087 594.—	- davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	5 066 644.—	
Bankendebltoren auf Zeit	1 705 701.—	162 034 572.—	Bankenkreditoren auf Zeit		265 446 023.—
- davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	12 048 335.—		- davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	89 232 671.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere	45 432 225.—	83 326 818.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	174 578 353.—	
- davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	57 561 901.—		Kreditoren auf Sicht		7 823 846.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		18 827 282.—	Kreditoren auf Zeit		129 645 299.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 639 022.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	81 245 239.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		68 090 109.—	Kassenobligationen		30 200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		76 037 114.—	Sonstige Passiven		25 714 643.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	105 000.—		Dotationskapital		60 000 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		13 900 000.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr		66 296.—
Wertschriften		62 975 625.—	Gesetzliche Reserven		100 000.—
Dauernde Beteiligungen		3 000 000.—			
Sonstige Aktiven		15 943 401.—			
		524 268 091.—			524 268 091.—
		Fr.			Fr.
Zusammenfassung der Aktiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken		71 315 937.—	Zusammenfassung der Passiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken		94 299 315.—

Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Actif		Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983 (sans compte de pertes et profits)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		13 416 231.77	Engagements en banque à vue		604 724.37
Avoirs en banque à vue		17 469 938.68	Engagements en banque à terme		2 577 562.63
Avoirs en banque à terme		31 309 139.55	- dont jusqu'à 90 jours	2 577 562.63	
- dont jusqu'à 90 jours	27 659 139.55		Créanciers à vue		60 224 325.37
Effets de change et papiers monétaires		1 300 068.57	Créanciers à terme		15 346 006.31
Comptes courants débiteurs en blanc		9 938 769.94	- dont jusqu'à 90 jours	15 046 006.31	
Comptes courants débiteurs gagés		64 616 325.84	Livrets de dépôts		69 592 971.09
- dont garantis par hypothèques	16 804 457.65		Obligations de caisse		22 120 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		12 484 654.60	Autres passifs		13 499 682.53
Avances et prêts à terme fixe gagés		5 823 155.85	Capital-actions		10 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	987 939.80		Réserve légale		6 300 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		773 705.—	Réserve statutaire		7 000 000.—
Placements hypothécaires		3 607 449.65	Report du compte de pertes et profits		400 000.—
Titres		15 334 298.75			
Participations permanentes		300 000.—			
Immeubles à l'usage de la banque		11 030 000.—			
- valeur assurance incendie	15 358 800.—				
Autres immeubles		2 710 000.—			
- valeur assurance incendie	3 820 300.—				
Autres actifs		17 551 534.10			
		207 665 272.30			207 665 272.30
		Fr.			Fr.
Accréditifs, avals et cautionnements		11 994 672.55	Accréditifs, avals et cautionnements		11 994 672.55
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		9 690 944.65	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		9 678 162.05
		Fr.			Fr.
Montant des actifs à l'étranger		38 349 255.04			
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	14 151 721.79				
- dont avoirs à échéance plus éloignée	150 000.—				

Crédit Lyonnais, Agences de Genève et de Zurich

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.		Passif	Fr.	
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		29 564 131.—	2.1 Engagements en banque à vue		51 135 939.11
1.2 Avoirs en banque à vue		24 954 974.95	2.1.1 - dont engagements auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées	37 826 694.57	
1.2.1 - dont avoirs auprès du siège, des autres succursales et banques affiliées	1 157 033.88		2.2 Engagements en banque à terme		700 294 097.14
1.3 Avoirs en banque à terme		671 143 768.13	2.2.1 - dont engagements envers le siège central et autres succursales et banques affiliées	174 248 179.48	
1.3.1 - dont avoirs auprès du siège, des autres succursales et banques affiliées	66 873 958.40		2.2.2 - dont engagements jusqu'à 90 jours	283 166 620.01	
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	515 606 508.89		2.3 Créanciers à vue		201 882 678.48
1.4 Effets de change et papiers monétaires		10 814 203.13	2.3.1 - dont engagements auprès de sociétés affiliées	111 180.20	
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		47 137 533.34	2.4 Créanciers à terme		288 507 166.90
1.5.1 - dont avoirs auprès des sociétés affiliées	2 969 565.28		2.4.1 - dont créanciers à 90 jours	209 506 852.23	
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		98 303 916.88	2.6 Livrets et carnets de dépôt		10 081 113.38
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		211 014 584.58	2.6.1 - dont engagements auprès de sociétés affiliées	—	836 299.15
1.7.1 - dont avances et prêts à des sociétés affiliées	9 368 194.81		2.10 Acceptations et billets à ordre		39 999 406.64
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		51 582 446.92	2.11 Autres passifs		135 000 000.—
1.8.1 - dont garantis par hypothèques	1 067 500.—		2.13 Capital de dotation		4 574 500.—
1.9 Crédit en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		47 466 751.65	2.14 Réserves légales		—
1.10 Titres		98 560 740.—			
1.13 Immeuble à l'usage de la banque		3 710 550.—			
1.15 Autres actifs		138 057 600.22			
Total du bilan		1 432 311 200.80	Total du bilan		1 432 311 200.80
Récapitulation des avoirs auprès du siège central, des autres succursales, banques et sociétés affiliées (rubriques 1.2.1, 1.3.1, 1.5.1 et 1.7.1)		Fr. 80 368 752.37	Récapitulation des engagements auprès du siège, des autres succursales, banques et sociétés affiliées (rubriques 2.1.1, 2.2.1, 2.3.1 et 2.6.1)		Fr. 212 186 054.25

Lloyds Bank International Limited, Londres
Succursales en SuisseBilan intermédiaire au 30 septembre 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actifs	Fr.		Passifs	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		33 387 803.89	Engagements en banque à vue		16 163 900.46
Avoirs en banque à vue		21 704 105.81	- dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	6 615 135.63	
- dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	10 559 621.44		Engagements en banque à terme		968 692 976.89
Avoirs en banque à terme		386 164 022.64	- dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	657 594 778.29	
- dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	157 610 100.15		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	813 318 998.29	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	280 286 798.05		Créanciers à vue		163 207 493.59
Effets de change et papiers monétaires		90 273 217.90	- dont créanciers à vue - sociétés affiliées au siège principal	494 633.09	
Comptes courants débiteurs en blanc		10 257 562.69	Créanciers à terme		65 011 205.68
- dont créances envers des sociétés affiliées au siège principal	381 311.14		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	22 703 814.41	
Comptes courants débiteurs gagés		121 142 724.26	Livrets et carnets de dépôts		122 224 562.68
Avances et prêts à terme fixe en blanc		244 745 251.95	Obligations de caisse et bons de caisse		74 169 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		426 730 608.11	Acceptations et billets à ordre		115 500.—
- dont garantis par hypothèque	4 030 202.35		Autres passifs		91 327 446.99
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		22 000 000.—	Capital de dotation		71 780 000.—
Titres		165 351 665.35	Réserve légale		3 962 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		31 716 605.76	Autres réserves		19 000 000.—
Autres actifs		42 180 517.93			
Total des actifs		1 595 654 086.29	Total des passifs		1 595 654 086.29
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et des sociétés affiliées		Fr. 168 551 032.73	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et des sociétés affiliées		Fr. 664 704 547.01

The First National Bank of Chicago, succursale de Genève

Bilan au 30 septembre 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.		Passif	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2 035 255.—	Engagements en banque à vue		19 131 704.—
Avoirs en banque à vue		27 494 797.—	- dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	13 711 152.—	
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	3 185 267.—		Engagements en banque à terme		633 063 200.—
Avoirs en banque à terme		328 004 523.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	537 723 000.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	187 755 402.—		- dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	430 223 200.—	
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	32 693 191.—		Créanciers à vue		60 868 052.—
Effets de change et papiers monétaires		16 379 250.—	- dont auprès des sociétés affiliées	—	39 485 193.—
- dont auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	—		Créanciers à terme		24 989 322.—
- dont réscriptions et bons du trésor	—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	24 771 769.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		10 029 261.—	Autres passifs		66 000 000.—
- dont auprès des sociétés affiliées	239 881.—		Capital de dotation		1 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		35 948 586.—	Réserve légale		—
- dont garantis par hypothèques	1 519 094.—				
Avances et prêts à terme fixe en blanc		240 124 555.—			
- dont auprès des sociétés affiliées	4 000 000.—				
Avances et prêts à terme fixe gagés		132 562 298.—			
- dont garantis par hypothèques	70 510 517.—				
- dont auprès des sociétés affiliées	—				
Titres		34 511 633.—			
Autres actifs		17 447 313.—			
		844 537 471.—			844 537 471.—
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées		Fr. 40 118 339.—	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées		Fr. 443 934 352.—

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Oktober 1983

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im Oktober 1983 eine Erhöhung um 0,2% gegenüber dem Vormonat. Er stellte sich damit auf 101,4 (Dezember 1982 = 100). Innert Jahresfrist betrug die Teuerung - wie schon im September 1983 - nur noch 1,4%. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen und gibt an, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeflügelt durch Änderungen im Konsumverhalten und durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist.

Die Steigerung des Landesindex im Oktober 1983 um 0,2% gegenüber dem Vormonat ist zur Hauptsache auf den Anstieg der Gruppenziffern für Nahrungsmittel (+1,0%) und Verkehr (+0,6%) zurückzuführen. Eine leichte Zunahme verzeichnete ferner die Indexziffer für Körper- und Gesundheitspflege (+0,1%). Rückläufig war hingegen der Gruppenindex für Heizung und Beleuchtung (-1,2%). Die übrigen fünf Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Bei den Nahrungsmitteln trugen vor allem Preiserhöhungen für verschiedene Gemüse- und Früchtesorten zur Steigerung des Gruppenindex bei. Ins Gewicht fallende Preisaufschläge wiesen ferner Rind- und Kalbfleisch, ausländische Eier sowie - wegen Beendigung einer Verbilligungsaktion - Tafelbutter und Vollrahm auf. Leicht rückläufig waren die Preise für Kartoffeln zum Tagesbedarf und für Teigwaren.

Bestimmend für den Anstieg der Gruppenziffer für Verkehr waren im wesentlichen höhere Preise für Occasionswagen. Aber auch bei den neuen Automobilen und beim Service und Unterhalt von Personenzugwagen wurden Preissteigerungen festgestellt; ferner sind in einigen Gemeinden die Tarife für Strassenbahn und Autobus angehoben worden. Der Einfluss dieser Erhöhungen wurde jedoch vor allem durch die im Oktober 1983 noch rückläufigen Benzinpreise abgeschwächt.

Die leichte Zunahme des Gruppenindex für Körper- und Gesundheitspflege ist in erster Linie durch Erhöhungen der Tarife für Arztleistungen in zwei Kantonen bedingt.

Massgebend für den Rückgang der Gruppenziffer für Heizung und Beleuchtung waren Preisabschläge beim Heizöl. Dagegen wurden von verschiedenen Elektrizitätswerken Tarifierhöhungen gemeldet. Bei den Gaswerken hoben sich Auf- und Abschläge praktisch auf.

Werden die bisherigen Reihen des Landesindex rechnerisch mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den Oktober 1983 als fortgeschriebene Werte 126,5 Punkte auf der Basis September 1977 = 100 und 213,2 Punkte auf der Basis September 1966 = 100.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Teilnahme der Schweiz an der sechsten Kapitalaufstockung der Interamerikanischen Entwicklungsbank (IDB) und der sechsten Wiederauffüllung des Fonds für Sonderoperationen (FSO)

Der Bundesrat hat im Rahmen der Weiterführung seiner bisherigen Politik beschlossen, an der 6. Kapitalaufstockung der Interamerikanischen Entwicklungsbank teilzunehmen und den Kapitalanteil der Schweiz um ungerade rund 65 Millionen Franken zu erhöhen. Davon werden 4,5% (2,95 Mio Franken) einbezahlt, der Rest bildet abrufbares Garantiekapital. Ebenso beteiligt sich die Schweiz an der 6. Wiederauffüllung des der Bank eingegliederten Fonds für Sonderoperationen; dafür leistet sie einen nichtrückzahlbaren Beitrag von rund 11,5 Millionen Franken. Die erwähnten Beträge, die in vierjährigen Tranchen (1983-86) zu entrichten sind, werden bereits bestehenden Rahmenkrediten belastet. Das Parlament hat seinerzeit der in der Botschaft skizzierten Mittelverwendung zugestimmt.

Die Schweiz ist seit 1979 Mitglied der Interamerikanischen Entwicklungsbank. Die Unterstützung der Entwicklungsländer über die multilateralen Entwicklungsinstitutionen bildet einen festen Bestandteil der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit. Der Bundesrat hat bei verschiedenen Gelegenheiten, zuletzt insbesondere in den Botschaften über die vorerwähnten Rahmenkredite, die Bedeutung der multilateralen Anstrengungen hervorgehoben.

Von den weltwirtschaftlichen Rezessionserscheinungen sind alle Länder Latein- und Zentralamerikas betroffen, die ärmeren unter ihnen in besonderer Masse.

Daher - und namentlich auch angesichts der zum Teil bedrohlichen Verschuldungssituation - sind diese Länder nebst anderen Massnahmen, auf Kredite zu günstigen Bedingungen, wie sie die Interamerikanische Entwicklungsbank zu vermitteln in der Lage ist, angewiesen. Daneben gewährt der Bank eingegliederte Fonds für Sonderoperationen Hilfe in Form von nichtrückzahlbaren Leistungen sowie Darlehen zu sehr vorteilhaften Bedingungen zugunsten der ärmsten Länder der Region.

4,2% der schweizerischen Exporte gehen nach Lateinamerika, während sich der Importanteil auf 1,8% beläuft. Ferner spielt die Schweiz in diesem Raum als Investor eine wichtige Rolle.

L'indice suisse des prix à la consommation en octobre 1983

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a progressé de 0,2% en octobre 1983 par rapport au mois précédent. Il s'est donc inscrit à 101,4 points (décembre 1982 = 100). D'une année à l'autre, le renchérissement n'a atteint plus que 1,4%, comme en septembre déjà. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique la mesure dans laquelle le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, mais sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs et dans la qualité des biens.

L'avance de 0,2% que l'indice suisse des prix à la consommation a subie en octobre 1983 par rapport au mois précédent résulte principalement de la hausse des indices des groupes alimentation (+1,0%) et transports et communications (+0,6%). En outre, l'indice du groupe santé et soins personnels a légèrement augmenté (+0,1%). En revanche, l'indice du groupe chauffage et éclairage a reculé (-1,2%). Les cinq autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en octobre.

L'indice de l'alimentation a progressé surtout sous l'effet de hausses de prix pour diverses variétés de légumes et de fruits. Se sont fait sentir, en outre, des augmentations de prix pour de la viande de bœuf et de veau, des œufs étrangers ainsi que - en raison de la fin d'une campagne de vente à prix spécial - pour du beurre de table et de la crème entière. Des prix légèrement en baisse ont été notés pour des pommes de terre achetées au jour le jour et pour des pâtes alimentaires.

La montée de l'indice du groupe transports et communications est essentiellement imputable à des prix plus élevés pour des voitures de tourisme d'occasion. Mais des hausses de prix ont également été constatées en ce qui concerne les voitures de tourisme neuves et les services d'entretien de voitures de tourisme; en outre, les tarifs de transports publics urbains ont été augmentés dans quelques communes. Toutefois, les effets de ces hausses ont été atténués, surtout par la baisse des prix de l'essence, qui s'est encore manifestée en octobre. L'indice du groupe santé et soins personnels a légèrement progressé, en premier lieu à la suite de majorations des tarifs de prestations médicales dans deux cantons.

Quant à l'indice du groupe chauffage et éclairage, il a reculé surtout en raison de baisses de prix pour le mazout. Par contre, des majorations tarifaires ont été communiquées par diverses usines électriques. Pour le gaz, les hausses et les baisses de prix se sont presque compensées.

En accordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice suisse des prix à la consommation à la nouvelle série, on obtient pour octobre 1983 un indice de 126,5 points sur la base de 100 en septembre 1977, et de 213,2 points sur la base de 100 en septembre 1966.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Participation de la Suisse à la sixième augmentation du capital de la Banque interaméricaine de développement (BID) et à la sixième reconstitution du fonds des opérations spéciales (FSO)

Le Conseil fédéral a décidé dans le cadre de la continuation de sa politique de participer à la 6e augmentation du capital de la Banque interaméricaine de développement et de porter la part suisse à 65 mio de francs. Les 4,5% de ce montant (2,95 mio de francs) seront effectivement versés; le reste constituera un capital de garantie. La Suisse participe également à la 6e reconstitution du Fonds des opérations spéciales, rattaché à la Banque, avec un don d'environ 11,5 mio de francs suisses. Les montants mentionnés, payables en quatre tranches annuelles (1983-86) sont imputés à des crédits de programme déjà existants. Le Parlement avait déjà, à l'époque, approuvé l'utilisation prévue de ces crédits.

Depuis 1979, la Suisse est membre de la Banque interaméricaine de développement. L'aide aux pays du Tiers Monde par le biais des institutions multilatérales fait partie intégrante de la coopération suisse au développement. A diverses occasions, notamment dans les messages concernant les crédits de programme susmentionnés, le Conseil fédéral a souligné l'importance des efforts multilatéraux.

La récession économique mondiale a frappé tous les pays d'Amérique latine et centrale, et en particulier les plus pauvres. Dans ces conditions et compte tenu notamment de l'état alarmant de leur endettement, ces pays ont plus que jamais besoin, entre autres mesures, de crédits à des conditions favorables, tels que la Banque interaméricaine de développement est en mesure d'accorder. Le Fonds des opérations spéciales, rattaché à cette Banque, fournit en outre une aide appréciable sous forme de dons ainsi que des prêts à des conditions très avantageuses en faveur des pays les plus pauvres de la région.

Les relations économiques de la Suisse avec l'Amérique latine sont spécialement étroites; 4,2% de nos exportations vont dans cette région tandis que 1,8% de nos importations en proviennent. En outre, la Suisse joue un rôle important, comme investisseur.

Lebensmittelverordnung

Zuckeraustauschstoff Isomalt

Das Bundesamt für Gesundheitswesen, Abteilung Lebensmittelkontrolle teilt folgendes mit:

Aufgrund toxikologischer und ernährungsphysiologischer Unterlagen wurde die Substanz Isomalt als Zuckeraustauschstoff für die Verwendung zur Herstellung von diätetischen Produkten zugelassen.

Die Substanz, welche von Saccharose abgeleitet ist, besitzt sehr gute Eigenschaften für die Herstellung von Diabetikerprodukten, brennwertreduzierten Lebensmitteln und zahnschonenden Erzeugnissen. Isomalt schmeckt rein süss bei einer 45%igen Süsskraft des Zuckers.

Bern, den 8. November 1983

Ordonnance sur les denrées alimentaires

Isomalt succédané du sucre

L'Office fédéral de la santé publique, division du contrôle des denrées alimentaires communique:

Sur la base d'expertises toxicologiques et physiologiques, la substance Isomalt a été admise comme succédané du sucre dans la préparation des produits diététiques.

La substance dérivée du saccharose possède d'excellentes propriétés pour la préparation de produits pour diabétiques et d'aliments qui ménagent les dents. Isomalt a un goût pur sucré et possède un pouvoir édulcorant de 45% par rapport au sucre. La substance convient également pour des produits aux régimes hypocaloriques.

Berne, le 8 novembre 1983

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien ein Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzählungsscheines anzubringen.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On vaudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Kraftwerke Reichenau AG

Tamins, (Graubünden)

4 3/4 % Anleihe 1983-95 von Fr. 30 000 000

(Valoren-Nr. 113.282)

Begebung	durch Konversion und Barzeichnung
Anleihezweck	- Konversion bzw. Rückzahlung der 7% Anleihe 1975-87 von Fr. 25 000 000 (Val.-Nr.113.281), gekündigt per 1. Dezember 1983. - Bereitstellung von Mitteln für die Automatisierung und den Ausbau von Verbundanlagen.
Inhabertitel	von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
Laufzeit	längstens 12 Jahre
Ausgabepreis	100,50%
Emissionsfrist	11. bis 17. November 1983, mittags
Liberierung	auf den 1. Dezember 1983
Kotierung	wird an den Börsen von Zürich und Basel beantragt

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 11. November 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen stehen Konversions- und Zeichnungsscheine bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Graubündner Kantonalbank

Simplon-Seilbahnen AG, Ried-Brig

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

vom Freitag, 25. November 1983, um 20 Uhr, im Hotel «Simplon», Ried-Brig.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 26. November 1982.
2. Geschäftsbericht 1982/83 der Verwaltung.
3. Gewinn- und Verlustrechnung 1982/83.
4. Bericht der Revisoren.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Ersatzwahlen.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz vom 30. September 1983, die Gewinn- und Verlustrechnung 1982/83 sowie der Bericht der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1982/83 liegen ab 15. November 1983 bei Herrn Dr. Anton Zehnder, Rhodensandstrasse 15, 3900 Brig, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten der Aktionäre für die Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder einer entsprechenden Bankbescheinigung am 25. November 1983, ab 19.30 Uhr, im Hotel Simplon, in Ried-Brig, erhältlich.

Ried-Brig, den 31. Oktober 1983

Der Verwaltungsrat

Skilifte Tschappina-Lüscher-Urmein AG

Tschappina

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 25. November 1983, 20.15 Uhr, Restaurant zur alten Brauerei, Thusis.

Traktanden:

1. Wahl des Protokollführers und der Stimmzähler.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 5. November 1982.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Jahresrechnung 1982/83 und Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Umbau Restaurant Skihütte.
9. Umfrage.

Protokoll, Bericht des Präsidenten, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Umbaupläne liegen ab 10. November 1983 bei der Gemeindekanzlei Urmein und beim Ing. Büro Prevost, Widmer & Co., Thusis, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten können ab 19.30 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden.

Die Inhaberaktionäre haben die Aktientitel oder eine Bankbescheinigung über deren Hinterlegung vorzuweisen. Für Namenaktionäre genügt die Vorweisung eines persönlichen Ausweises. Stellvertretung mit schriftlicher Vollmacht gestattet.

Tschappina, den 20. Oktober 1983

Der Verwaltungsrat

Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt

Die Kernkraftwerk Leibstadt AG hat beschlossen, folgende Anleihen, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen:

6 3/4 % Anleihe 1974-89 von Fr. 60 000 000

(Valoren-Nummer 111 940)

auf den 15. Februar 1984

7 3/4 % Anleihe 1976-88 von Fr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 111 948)

auf den 20. Februar 1984

Von diesen Daten an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. Februar 1985 und folgende, bzw. per 20. Februar 1985 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 11. November 1983

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Sportbahnen Winterhorn AG, Hospental

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. November 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Burg, in Hospental.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für 1982/83.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. November 1983 an zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft bei Herrn Max Melotti, Hotel Burg, in Hospental, und bei der Urner Kantonalbank, in Altdorf und Andermatt, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Generalversammlung abgegeben.

Hospental, den 10. November 1983

Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Jaunpass AG

Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 5. November 1983 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1982/83 auf Fr. 50.- brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab sofort unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit Fr. 32.50 netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 13 an folgenden Zahlstellen:
Kantonalbank von Bern, in Thun und Spiez
Raiffeisenkasse Boltigen, in Reidenbach

Laut Beschluss einer früheren Generalversammlung verfallen nicht eingelöste Dividenden nach fünf Jahren. Gestützt auf diesen Beschluss kann der Coupon Nr. 8 nur noch bis zum 31. Dezember 1983 eingelöst werden.

Boltigen, den 5. November 1983

Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Grüsch AG

Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung

der Sportbahnen Grüsch AG, auf Samstag, 26. November 1983, 14.30 Uhr, im Feriencenter Salatschis, in Grüsch.

Traktanden:

1. Bestellen des Büros der Generalversammlung.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 16. Oktober 1982.
3. Abnahme des Jahresberichtes 1982/83.
4. Kenntnisnahme vom Kontrollstellenbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1982/83.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Entlastung des Verwaltungsrates.
7. Wahlen:
- Kontrollstelle.
8. Allgemeine Umfrage.

Protokoll, Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. November 1983 am Sitz der Gesellschaft (Verwaltung Salatschis) täglich, ausser sonntags, während den üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär mit Vollmacht möglich.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 26. November 1983 zwischen 13.30 und 14.15 Uhr gegen Vorweisung der Aktien oder einer Bankbestätigung im Versammlungslokal bezogen werden. Dem Depotscheln der Bank muss entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für Handänderungen gesperrt sind.

7214 Grüsch, den 15. Oktober 1983

Sportbahnen Grüsch AG:
Der Präsident des Verwaltungsrates

Monte-Pente de Bulle SA, Bulle

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 25 novembre 1983, à 20 h., à l'Hôtel du Cheval-Blanc, 1er étage, à Bulle.

Tractandum statutaire

Renouvellement du conseil d'administration

Les comptes de l'exercice 1982/1983 ainsi que les cartes d'admission à l'assemblée seront à disposition des actionnaires dès le 21 novembre 1983, auprès de l'Union de Banques Suisse, à Bulle.

Le conseil d'administration

Condensateurs Fribourg Holding SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale des actionnaires

Jeudi 24 novembre 1983, à 16 h.30, au Restaurant de l'Aigle Noir, rue des Alpes 58, à Fribourg. (Bureau dès 16 h. 15)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice 1982/83.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge aux organes de la société.
5. Démission/nomination statutaire.
6. Divers.

Les rapports et les comptes de l'exercice arrêtés au 30 juin 1983 sont à la disposition des actionnaires à partir du lundi 14 novembre 1983, à la Banque de l'Etat de Fribourg et à l'Union de Banques Suisses, à Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à l'une ou l'autre des banques précitées ou au bureau de la société jusqu'au 21 novembre 1983, au soir.

Les détenteurs d'actions nominatives recevront une convocation personnelle.

Le conseil d'administration

Sigrune SA, Fribourg

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra au siège de la société, rue Faucigny 5, à Fribourg, le 24 novembre 1983, à 10 h. 30, et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice se terminant le 31 décembre 1982.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Vote sur différents rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Nomination de l'organe de contrôle.

Conformément à la loi et aux statuts, les comptes de l'exercice et le bilan au 31 décembre 1982, ainsi que le rapport des contrôleurs aux comptes, sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Fribourg, le 7 novembre 1983

Le conseil d'administration

Compagnie Financière Michelin

Schützenmattstrasse 77, 4051 Bâle

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Date et lieu de l'assemblée: mardi 29 novembre 1983, à 11 h., Hôtel Hilton, Salon des Nations, Aeschengraben 31, Bâle.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion de l'exercice du 1er juillet 1982 au 30 juin 1983; présentation du bilan au 30 juin 1983 et du compte de pertes et profits de l'exercice.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport de gestion ainsi que du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice.
4. Affectation du bénéfice net.
5. Décharge aux associés indéfiniment responsables et notamment au gérant.
6. Nomination d'un contrôleur.

Droit de vote:

Ont le droit d'assister ou de se faire représenter à cette assemblée les titulaires d'actions nominatives inscrits sur le registre des actions; aucune inscription ne sera faite sur ce registre du 10 au 29 novembre 1983 inclus. Chaque action donne droit à une voix.

Bulletins de vote - Carte d'admission:

Les bulletins de vote seront remis avant l'entrée en salle d'assemblée sur présentation de la carte d'admission ou de la formule de procuration.

Procuration:

Si un actionnaire n'a pas l'intention d'assister à l'assemblée générale, il a la possibilité de s'y faire représenter. Dans ce cas, la formule de procuration, dûment remplie et signée, doit être remise au mandataire. Si l'actionnaire le désire, l'administration de la compagnie peut se charger de sa représentation; il lui suffit de retourner la procuration signée en blanc. Il sera veillé à ce que son droit de vote soit exercé dans le sens des propositions faites par l'administration.

Documentation:

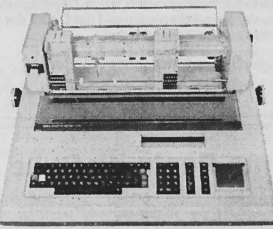
Les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège de la compagnie à Bâle, dans les dix jours précédant la date de l'assemblée, des comptes de l'exercice, du rapport du collège des contrôleurs ainsi que du rapport de gestion avec les propositions du gérant sur l'emploi du bénéfice net.

Bâle, le 10 novembre 1983

Compagnie Financière Michelin
Le gérant: François Michelin

Elektronischer Buchungs- und Fakturierautomat

- Preisgünstiger Buchungs- und Fakturierautomat
- Magnetkonten alphanumerisch
- Bedienung über Zeilendisplay
- Fakturierung mit automatischem Uebertrag auf Debitoren-Konto
- Standard-Programme: Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Lohn



pebe

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Tel. 054 - 3 31 21

Das klingt ja gut:

- Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen.
- Rufen Sie uns bitte an, wir haben noch Fragen.
- Ihr Kundenberater sollte uns den elektronischen Buchungs- und Fakturierautomaten am besten einmal vorführen.

Name: _____ Tel.: _____
Firma: _____
Adresse: _____

Elektronischer Buchungs- und Fakturierautomat.
Mit dem Pebe-typischen Kundendienst.

Wir kaufen
Verlustscheine
aus Pfändung.
Tel. 062 26 54 26

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1962 erschienenen Publikation.

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une recapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse correspondant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1962.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Bern.

Ihre Kataloge, Musterbücher Preislisten Bildkalender usw. mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich

Bäschlin + Co AG 8008 Zürich
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel
Tel. 061 32 76 66, Telex 62906

Wir sind eine Treuhändergesellschaft mit Ausrichtung auf internationales Steuer- und Gesellschaftsrecht. Zur Ausdehnung unserer Tätigkeit in der Schweiz suchen wir den teilweisen oder vollständigen

Erwerb eines Treuhänderbüros zwischen St. Gallen und Zürich

Die Honorareinnahmen sollen mind. sfr. 100 000.- pro Jahr betragen. Mitarbeit des jetzigen Inhabers möglich und erwünscht.
Angebote unter Chiffre 612 ZGz, an Oia Orrell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.

Werbeagentur Unternehmensberatung Marketing Public Relations

Merki & Partner AG

Alpenquai 36 · CH-6005 Luzern · Telefon 041-44 99 55

Wir übernehmen gegen bar laufend

Liquidations- und Restposten

aller Art (Möbel, Textil, Haushalt, Spielwaren usw.) von Fabriken, Versicherungen, Banken und Konkursämtern.

Otto's Schadenposten AG
Centralstrasse 34, 6210 Sursee
Postfach 524, Tel. 045 21 21 01/02
Telex 888 301

Offerten unter Chiffre ...

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserte sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.
Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Insertaten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfagen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable, de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).